**Európai Parlament**
2019-2024

*Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság*

**2021/0410(COD)**

19.9.2022

# ***I
# JELENTÉSTERVEZET

a rendőrségi együttműködés céljából történő automatizált adatcseréről („Prüm II”), valamint a 2008/615/IB és a 2008/616/IB tanácsi határozat, továbbá az (EU) 2018/1726, az (EU) 2019/817 és az (EU) 2019/818 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2021)0784 – C9-0455/2021 – 2021/0410(COD))

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

Előadó: Paulo Rangel

## *Az eljárások jelölései*

| | |
|---|---|
| * | Konzultációs eljárás |
| *** | Egyetértési eljárás |
| ***I | Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat) |
| ***II | Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat) |
| ***III | Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat) |

(Az eljárás típusa a jogi aktus tervezetében javasolt jogalaptól függ.)

## *A jogi aktus tervezetének módosításai*

**A Parlament kéthasábos módosításai**

A törlést ***félkövér dőlt*** betűk jelzik a baloldali hasáb szövegében. A szövegváltoztatást ***félkövér dőlt*** betűk jelzik mindkét hasáb szövegében. Az új szöveget ***félkövér dőlt*** betűk jelzik a jobb oldali hasáb szövegében.

A módosítások fejlécének első és második sora a vizsgált jogi aktus tervezetének érintett szakaszára utal. Ha a módosítás már létező – a jogi aktus tervezetével módosítani kívánt – jogalkotási aktusra vonatkozik, a fejléc egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyek a létező jogalkotási aktusra és annak érintett rendelkezésére utalnak.

**A Parlament módosításai egységes szerkezetbe foglalt (konszolidált) szöveg formájában**

Az új szövegrészeket ***félkövér dőlt*** betűk jelzik. A törölt szövegrészeket a ▌ jel jelzi vagy azok át vannak húzva. A szövegváltoztatást a helyettesítendő szöveg törlésével vagy áthúzásával és a helyébe lépő új szöveg ***félkövér dőlt*** szedésével jelzik.
Ettől eltérően a szolgálatok által a végleges szöveg kialakítása érdekében bevezetett, kimondottan technikai jellegű módosításokat nem kell jelölni.

**TARTALOM**

**Oldal**

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE .....5

# AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

**a rendőrségi együttműködés céljából történő automatizált adatcseréről („Prüm II”), valamint a 2008/615/IB és a 2008/616/IB tanácsi határozat, továbbá az (EU) 2018/1726, az (EU) 2019/817 és az (EU) 2019/818 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2021)0784 – C9-0455/2021 – 2021/0410(COD))**

**(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)**

*Az Európai Parlament*,

– tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2021)0784),

– tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére, 16. cikkének (2) bekezdésére, 87. cikke (2) bekezdésének a) pontjára és 88. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C9-0455/2021),

– tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,

– tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,

– tekintettel az Állampolgári jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A9-0000/2022),

1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;

2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

**Módosítás 1**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 bevezető hivatkozás**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére[28], | tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére[28], |
| _____ | _____ |

[28] HL C ***[…]***., ***[…]***., ***[…]***. o.

[28] HL C ***323***., ***2022.8.26***., ***69***. o.

Or. en

**Módosítás 2**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**5 bevezető hivatkozás**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére[29],*** | ***törölve*** |

***[29] HL C […]., […]., […]. o.***

Or. en

**Módosítás 3**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**3 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) E rendelet célkitűzése ezért az, hogy javítsa, egyszerűsítse és megkönnyítse ***a bűnügyi információk cseréjét*** a tagállamok bűnüldöző hatóságai között, ***valamint*** a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniós Ügynökségével (a továbbiakban: Europol), amelyet az (EU) 2016/794 európai parlamenti és tanácsi rendelet[30] hozott létre, és amely az Unió bűnügyi információs platformjaként szolgál. | (3) E rendelet célkitűzése ezért az, hogy ***a bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából*** javítsa, egyszerűsítse és megkönnyítse ***az információcserét nem csupán*** a tagállamok ***illetékes*** bűnüldöző hatóságai között, ***hanem*** a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniós Ügynökségével (a továbbiakban: Europol) ***egyaránt***, amelyet az (EU) 2016/794 európai parlamenti és tanácsi rendelet[30] hozott létre, és amely az Unió bűnügyi információs platformjaként szolgál. ***E rendelet célja továbbá, hogy lehetővé tegye az említett illetékes hatóságok számára az eltűnt személyek felkutatását és az azonosítatlan emberi maradványok azonosítását.*** |

[30] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/794 rendelete (2016. május 11.) a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniós Ügynökségéről (Europol), valamint a 2009/371/IB, a 2009/934/IB, a 2009/935/IB, a 2009/936/IB és a 2009/968/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 135., 2016.5.24., 53. o.).

[30] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/794 rendelete (2016. május 11.) a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniós Ügynökségéről (Europol), valamint a 2009/371/IB, a 2009/934/IB, a 2009/935/IB, a 2009/936/IB és a 2009/968/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 135., 2016.5.24., 53. o.).

Or. en

**Módosítás 4**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (4) A DNS-profilok, daktiloszkópiai adatok és bizonyos gépjármű-nyilvántartási adatok automatizált továbbításának előírásával a bűncselekmények megelőzéséért és nyomozásáért felelős hatóságok közötti információcserére vonatkozó szabályokat megállapító 2008/615/IB[31] és 2008/616/IB[32] tanácsi határozatok fontos eszköznek bizonyultak a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelem terén. | (4) A DNS-profilok, daktiloszkópiai adatok és bizonyos gépjármű-nyilvántartási adatok automatizált továbbításának előírásával a bűncselekmények megelőzéséért és nyomozásáért felelős hatóságok közötti információcserére vonatkozó szabályokat megállapító 2008/615/IB[31] és 2008/616/IB[32] tanácsi határozatok fontos eszköznek bizonyultak a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelem***, így az Unió belső biztonságának és az uniós polgárok biztonságának védelme*** terén. |

[31] A Tanács 2008/615/IB határozata (2008. június 23.) a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről (HL L 210., 2008.8.6., 1. o.).

[32] A Tanács 2008/616/IB határozata (2008. június 23.) a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről

[31] A Tanács 2008/615/IB határozata (2008. június 23.) a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről (HL L 210., 2008.8.6., 1. o.).

[32] A Tanács 2008/616/IB határozata (2008. június 23.) a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről

szóló 2008/615/IB határozat végrehajtásáról (HL L 210., 2008.8.6., 12. o.).

szóló 2008/615/IB határozat végrehajtásáról (HL L 210., 2008.8.6., 12. o.).

Or. en

**Módosítás 5**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**5 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (5) E rendeletnek meg kell határoznia ***a DNS-profilok, a daktiloszkópiai adatok,*** a gépjármű-nyilvántartási adatok***, az arcképmások*** és a rendőrségi nyilvántartások automatizált ***továbbítására*** vonatkozó feltételeket és eljárásokat. Ez nem sértheti sem ezen adatoknak a Schengeni Információs Rendszerben (a továbbiakban: SIS) történő feldolgozását, sem a velük kapcsolatos kiegészítő információknak a SIRENE-irodákon keresztül történő cseréjét, sem azon személyek jogait, akiknek az adatait az említett rendszerben kezelik. | (5) E rendeletnek meg kell határoznia ***a bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából létrehozott adatbázisokban található biometrikus adatok, továbbá*** a gépjármű-nyilvántartási adatok és a rendőrségi nyilvántartások automatizált ***keresésére és cseréjére*** vonatkozó feltételeket és eljárásokat. Ez nem sértheti sem ezen adatoknak a Schengeni Információs Rendszerben (a továbbiakban: SIS) történő feldolgozását, sem a velük kapcsolatos kiegészítő információknak a SIRENE-irodákon keresztül***, az (EU) 2018/1862 európai parlamenti és tanácsi rendelet[1a] értelmében*** történő cseréjét, sem azon személyek jogait, akiknek az adatait az említett rendszerben kezelik. |
| | ***[1a] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1862 rendelete (2018. november 28.) a rendőrségi együttműködés és a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés terén a Schengeni Információs Rendszer (SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról, a 2007/533/IB tanácsi határozat módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1986/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2010/261/EU bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 312., 2018.12.7., 56. o.).*** |

**Módosítás 6**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**6 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (6) A személyes adatok ***kezelése*** és a személyes adatok e rendelet alkalmazása céljából történő cseréje nem eredményezheti a személyek semmilyen fajta megkülönböztetését. Az Európai Unió Alapjogi Chartájával összhangban a személyes adatok kezelése során teljes mértékben tiszteletben kell tartani az emberi méltóságot és sérthetetlenséget, valamint más alapvető jogokat, többek között a magánélet tiszteletben tartására és a személyes adatok védelmére vonatkozó jogot. | (6) A személyes adatok ***kezelését*** és a személyes adatok e rendelet alkalmazása céljából történő ***cseréjét az e rendelet 6. fejezetével és adott esetben az (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelvvel[1a], az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelettel[1b] és az (EU) 2016/794 rendelettel összhangban kell végezni. A személyes adatok kezelése és e rendelet alkalmazása céljából történő*** cseréje nem eredményezheti a személyek semmilyen fajta megkülönböztetését. Az Európai Unió Alapjogi Chartájával összhangban a személyes adatok kezelése során teljes mértékben tiszteletben kell tartani az emberi méltóságot és sérthetetlenséget, valamint más alapvető jogokat, többek között a magánélet tiszteletben tartására és a személyes adatok védelmére vonatkozó jogot. |
| | ***[1a] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/680 irányelve (2016. április 27.) a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 89. o.).*** |
| | ***[1b] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes*** |

***személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).***

Or. en

**Módosítás 7**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**7 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (7) E rendelet a DNS-profilok, a daktiloszkópiai adatok, ***a*** gépjármű-nyilvántartási adatok, az arcképmások és a rendőrségi nyilvántartások automatizált keresésének ***vagy összehasonlításának*** biztosításával lehetővé kívánja továbbá tenni az eltűnt személyekre és az azonosítatlan emberi maradványokra ***irányuló keresést***. Ez nem sértheti az eltűnt személyekre vonatkozó SIS figyelmeztető jelzések bevitelét és az ilyen figyelmeztető jelzésekkel kapcsolatos kiegészítő információknak az (EU) 2018/1862 európai parlamenti és tanácsi rendelet***[33]*** szerinti cseréjét. | (7) E rendelet a DNS-profilok, a daktiloszkópiai adatok, ***bizonyos*** gépjármű-nyilvántartási adatok, az arcképmások és a rendőrségi nyilvántartások automatizált keresésének biztosításával lehetővé kívánja továbbá tenni az eltűnt személyekre ***irányuló keresést*** és az azonosítatlan emberi maradványok ***azonosítását***. Ez nem sértheti az eltűnt személyekre vonatkozó SIS figyelmeztető jelzések bevitelét és az ilyen figyelmeztető jelzésekkel kapcsolatos kiegészítő információknak az (EU) 2018/1862 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti cseréjét. |

***[33] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1862 rendelete (2018. november 28.) a rendőrségi együttműködés és a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés terén a Schengeni Információs Rendszer (SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról, a 2007/533/IB tanácsi határozat módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1986/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2010/261/EU bizottsági határozat***

***hatályon kívül helyezéséről (HL L 312., 2018.12.7., 56. o.).***

Or. en

**Módosítás 8**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**8 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (8) [A tagállami bűnüldöző hatóságok közötti információcseréről] szóló (EU) …/… irányelv koherens uniós jogi keretet biztosít ahhoz, hogy ***a*** bűnüldöző hatóságok egyenlő hozzáféréssel rendelkezzenek a más tagállamok birtokában lévő információkhoz, amennyiben azokra a bűnözés és a terrorizmus elleni küzdelem érdekében szükségük van. Az információcsere javítása érdekében az említett irányelv hivatalossá teszi és egyértelműsíti a tagállamok közötti – különösen nyomozási célú – információmegosztási eljárásokat, beleértve az „egyedüli kapcsolattartó pont” szerepét az ilyen információcserében, és teljes mértékben kihasználva az Europol SIENA információcsere-csatornáját. Az e rendeletben előírtakon kívüli minden információcserét [a tagállami bűnüldöző hatóságok közötti információcseréről] szóló (EU) …/… irányelvnek kell szabályoznia. | (8) [A tagállami bűnüldöző hatóságok közötti információcseréről] szóló (EU) …/… irányelv koherens uniós jogi keretet biztosít ahhoz, hogy ***az illetékes*** bűnüldöző hatóságok egyenlő hozzáféréssel rendelkezzenek a más tagállamok birtokában lévő információkhoz, amennyiben azokra a bűnözés és a terrorizmus elleni küzdelem érdekében szükségük van. Az információcsere javítása érdekében az említett irányelv hivatalossá teszi és egyértelműsíti a tagállamok ***illetékes bűnüldöző hatóságai*** közötti – különösen nyomozási célú – információmegosztási ***szabályokat és*** eljárásokat, beleértve az „egyedüli kapcsolattartó pont” szerepét az ilyen információcserében, és teljes mértékben kihasználva az Europol SIENA információcsere-csatornáját. Az e rendeletben előírtakon kívüli***, az illetékes bűnüldöző hatóságok közötti*** minden információcserét***, különös tekintettel a biometrikus adatok automatizált keresésére, bizonyos gépjármű-nyilvántartási adatokra és rendőrségi nyilvántartásokra, valamint az alapvető adatok egyezést követő cseréjére,*** [a tagállami bűnüldöző hatóságok közötti információcseréről] szóló (EU) …/… irányelvnek kell szabályoznia. |

Or. en

**Módosítás 9**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**9 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (9) A gépjármű-nyilvántartási adatok automatizált kereséséhez a tagállamoknak az Európai Gépjármű és Vezetői Engedély Információs Rendszerről szóló EUCARIS-szerződés által e célra létrehozott Európai Gépjármű és Vezetői Engedély Információs Rendszert (a továbbiakban: EUCARIS) kell használniuk***. Az EUCARIS-nak*** egy hálózaton keresztül ***össze kell kötnie*** az összes részt vevő tagállamot. A kommunikáció létrehozásához nincs szükség központi elemre, mivel az egyes tagállamok közvetlenül kommunikálnak a többi összekapcsolt tagállammal. | (9) A gépjármű-nyilvántartási adatok automatizált kereséséhez a tagállamoknak ***és az Europolnak*** az Európai Gépjármű és Vezetői Engedély Információs Rendszerről szóló EUCARIS-szerződés által e célra létrehozott Európai Gépjármű és Vezetői Engedély Információs Rendszert (a továbbiakban: EUCARIS) kell használniuk***, amely*** egy hálózaton keresztül ***köti össze*** az összes részt vevő tagállamot. A kommunikáció létrehozásához nincs szükség központi elemre, mivel az egyes tagállamok közvetlenül kommunikálnak a többi összekapcsolt tagállammal***, az Europol pedig a összekapcsolt tagállamokkal közvetlenül kommunikál***. |

Or. en

**Módosítás 10**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**10 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (10) A bűnözők azonosítása elengedhetetlen a sikeres nyomozáshoz és büntetőeljáráshoz. A gyanúsítottak és az elítéltek arcképmásainak automatizált keresése további információkkal fogja segíteni a bűnözők sikeres azonosítását és a bűnözés elleni küzdelmet. | (10) A bűnözők azonosítása elengedhetetlen a sikeres nyomozáshoz és büntetőeljáráshoz. A gyanúsítottak és az elítéltek ***nemzeti jognak megfelelően, a bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából létrehozott nemzeti adatbázisokban gyűjtött*** arcképmásainak automatizált keresése további információkkal fogja segíteni a bűnözők sikeres azonosítását és a bűnözés elleni küzdelmet |

Or. en

**Módosítás 11**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**11 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***(11) A biometrikus adatok (DNS-profilok, daktiloszkópiai adatok és arcképmások) e rendelet szerinti, a bűncselekmények megelőzéséért, felderítéséért és nyomozásáért felelős hatóságok közötti automatizált keresése vagy összehasonlítása csak a bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából létrehozott adatbázisokban szereplő adatokra vonatkozhat.*** | ***törölve*** |

Or. en

**Módosítás 12**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**12 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (12) A rendőrségi nyilvántartási adatok cseréjében való részvételnek önkéntesnek kell maradnia. Amennyiben a tagállamok a részvétel mellett döntenek, ***a viszonosság jegyében csak akkor tehető számukra lehetővé a másik*** tagállamok ***adatbázisainak lekérdezése, ha saját adataikat*** a másik tagállamok ***általi lekérdezés céljából szintén hozzáférhetővé teszik***. | (12) A rendőrségi nyilvántartási adatok ***automatizált keresésében és*** cseréjében való részvételnek önkéntesnek kell maradnia. Amennyiben a tagállamok a részvétel mellett döntenek***, biztosítaniuk kell a nemzeti rendőrségi nyilvántartási indexek rendelkezésre állását, amelyek a gyanúsítottaknak és az elítélteknek a bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából létrehozott nemzeti adatbázisokból származó személyazonosító adatait tartalmazza. Tekintettel az érintett adatok érzékenységére, kizárólag az (EU) 2016/794 rendelet 3. cikkében vagy a 2002/584/IB tanácsi kerethatározat[1a] 2. cikkének (2) bekezdésében említett*** |

***bűncselekmények elkövetésével gyanúsított vagy elítélt személyekkel kapcsolatos rendőrségi nyilvántartások automatizált keresését vagy cseréjét szabad lehetővé tenni. A nemzeti rendőrségi nyilvántartási indexek létrehozásakor fontos, hogy*** a tagállamok ***a bűnüldözési célból létrehozott adatbázisokból származó adatokat használjanak. A tagállami bűnüldöző hatóságok*** a másik tagállamok ***illetékes bűnüldöző hatóságaitól érkező, információ iránti megkeresések kézhezvételekor ellenőrzik a nemzeti rendőrségi nyilvántartási indexekben található adatokat***.

---

***[1a] A Tanács 2002/584/IB kerethatározata (2002. június 13.) az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról (HL L 190., 2002.7.18., 1. o.)***

Or. en

**Módosítás 13**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**12 a preambulumbekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(12a) A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy a nemzeti rendőrségi nyilvántartási indexükben található adatok pontosak, hiánytalanok és naprakészek legyenek, és a lekérdezett személyes adatok védelme érdekében biztosítékokat – különösen álnevesítést – kell végrehajtaniuk. A viszonosság jegyében egy adott tagállam számára csak akkor tehető lehetővé a másik tagállamok adatbázisainak lekérdezése, ha saját nemzeti rendőrségi nyilvántartási indexeit a másik tagállamok általi lekérdezés céljából szintén hozzáférhetővé teszi.*** |

Or. en

**Módosítás 14**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**13 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (13) Az Europol az elmúlt években ***számos harmadik országtól*** kapott nagy mennyiségű biometrikus adatot gyanúsított és elítélt terroristákról és bűnözőkről. Az Europolnál tárolt, harmadik országoktól származó adatoknak a prümi keretbe foglalása, és ezáltal ***a*** bűnüldöző hatóságok számára történő rendelkezésre bocsátása szükséges lépés a bűncselekmények megelőzésének és nyomozásának javításához. Egyúttal hozzájárul a különböző bűnüldözési eszközök közötti szinergiák kialakításához is. | (13) Az Europol az elmúlt években ***harmadik országok hatóságaitól*** kapott nagy mennyiségű biometrikus adatot gyanúsított és elítélt terroristákról és bűnözőkről***, különös tekintettel a háborús övezetekből származó harctéri információkra. Gyakran nem sikerült teljes mértékben felhasználni ezeket az adatokat, mert nem mindig állnak a tagállamok illetékes bűnüldöző hatóságainak rendelkezésére***. Az Europolnál tárolt, harmadik országoktól származó adatoknak a prümi keretbe foglalása, és ezáltal ***az illetékes*** bűnüldöző hatóságok számára történő rendelkezésre bocsátása szükséges lépés a bűncselekmények megelőzésének és nyomozásának javításához. Egyúttal hozzájárul a különböző bűnüldözési eszközök közötti szinergiák kialakításához is***, továbbá biztosítja, hogy az adatokat a leghatékonyabb módon használják fel***. |

Or. en

**Módosítás 15**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**14 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (14) Az Europol számára lehetővé kell tenni, hogy a prümi kereten belül a ***harmadik országoktól*** kapott adatokkal keresést végezzen a tagállamok | (14) Az Europol számára lehetővé kell tenni, hogy a prümi kereten belül a ***harmadik országok hatóságaitól*** kapott adatokkal ***az (EU) 2016/794 rendeletben*** |

adatbázisaiban annak érdekében, hogy határokon átnyúló kapcsolatokat hozzon létre a büntetőügyek között. Az, hogy az Europol a rendelkezésére álló egyéb adatbázisok mellett a prümi adatokat is felhasználhatja, ***várhatóan lehetővé teszi a nyomozások*** teljesebb és megalapozottabb ***elemzését***, és így az Europol jobb támogatást nyújthat a tagállamok bűnüldöző hatóságainak. A kereséshez használt adatok és a tagállami adatbázisokban tárolt adatok közötti egyezés esetén a tagállamok ***elláthatják*** az Europolt a feladatai teljesítéséhez szükséges információkkal.

***előírt szabályoknak és feltételeknek megfelelően*** keresést végezzen a tagállamok adatbázisaiban annak érdekében, hogy határokon átnyúló kapcsolatokat hozzon létre a büntetőügyek között. Az, hogy az Europol a rendelkezésére álló egyéb adatbázisok mellett a prümi adatokat is felhasználhatja, teljesebb és megalapozottabb ***elemzés elvégzését teszi lehetővé***, és így az Europol jobb támogatást tud nyújtani a tagállamok ***illetékes*** bűnüldöző hatóságainak ***a bűnügyi nyomozások lefolytatásához***. A kereséshez használt adatok és a tagállami adatbázisokban tárolt adatok közötti egyezés esetén a tagállamok ***számára lehetővé kell tenni, hogy*** az Europolt a feladatai teljesítéséhez szükséges információkkal.

Or. en

**Módosítás 16**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**15 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (15) A 2008/615/IB és a 2008/616/IB határozat a tagállamok nemzeti adatbázisai közötti kétoldalú kapcsolatok hálózatáról rendelkezik. E műszaki architektúra következtében minden tagállamnak legalább 26 – azaz minden tagállammal egy-egy – kapcsolatot ***kell*** létrehoznia adatkategóriánként. Az e rendelettel létrehozott útválasztó és Európai Rendőrségi Nyilvántartási Indexrendszer (a továbbiakban: EPRIS) ***egyszerűsíti*** a prümi keret műszaki architektúráját, és összekötő pontként szolgál valamennyi tagállam között. Az útválasztó tagállamonként egyetlen kapcsolatot tesz szükségessé a biometrikus adatokkal kapcsolatban, az EPRIS pedig tagállamonként egyetlen kapcsolatot igényel a rendőrségi | (15) A 2008/615/IB és a 2008/616/IB határozat a tagállamok nemzeti adatbázisai közötti kétoldalú kapcsolatok hálózatáról rendelkezik. E műszaki architektúra következtében minden tagállamnak legalább 26 – azaz ***az automatizált adatcserében részt vevő*** minden tagállammal egy-egy – kapcsolatot ***kellett*** létrehoznia adatkategóriánként. Az e rendelettel létrehozott útválasztó és Európai Rendőrségi Nyilvántartási Indexrendszer (a továbbiakban: EPRIS) ***egyszerűsíti*** a prümi keret műszaki architektúráját, és összekötő pontként szolgál valamennyi tagállam között. Az útválasztó tagállamonként egyetlen kapcsolatot tesz szükségessé a biometrikus adatokkal kapcsolatban, az EPRIS pedig |

nyilvántartási adatok tekintetében.

***részt vevő*** tagállamonként ***és az Europolra vonatkozóan*** egyetlen kapcsolatot igényel a rendőrségi nyilvántartási adatok tekintetében.

Or. en

**Módosítás 17**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**16 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (16) Az útválasztót hozzá kell kapcsolni az (EU) 2019/817 európai parlamenti és tanácsi rendelet[34] 6. cikkével és az (EU) 2019/818 európai parlamenti és tanácsi rendelet[35] 6. cikkével létrehozott európai keresőportálhoz annak érdekében, hogy a ***tagállami hatóságok*** és az Europol az (EU) 2019/817 rendelet 17. cikkével és az (EU) 2019/818 rendelet 17. cikkével létrehozott közös személyazonosítóadat-tár bűnüldözési célú lekérdezésével egyidejűleg e rendelet alapján lekérdezéseket kezdeményezhessenek a nemzeti adatbázisokban. | (16) Az útválasztót hozzá kell kapcsolni az (EU) 2019/817 európai parlamenti és tanácsi rendelet 6. cikkével és az (EU) 2019/818 európai parlamenti és tanácsi rendelet 6. cikkével létrehozott európai keresőportálhoz annak érdekében, hogy a ***tagállamok illetékes bűnüldöző hatóságai*** és az Europol az (EU) 2019/817 rendelet 17. cikkével és az (EU) 2019/818 rendelet 17. cikkével létrehozott közös személyazonosítóadat-tár bűnüldözési célú lekérdezésével egyidejűleg e rendelet alapján lekérdezéseket kezdeményezhessenek a nemzeti adatbázisokban. ***Ezért a fent említett két rendeletet ennek megfelelően módosítani kell. Az (EU) 2019/818 rendeletet továbbá módosítani kell annak érdekében, hogy lehetővé váljon az útválasztóra vonatkozó jelentések és statisztikák tárolása a jelentések és statisztikák közös adattárában.*** |
| [34] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/817 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a határok és a vízumügy területén, továbbá a 767/2008/EK, az (EU) 2016/399, az (EU) 2017/2226, az (EU) 2018/1240, az (EU) 2018/1726 és az (EU) 2018/1861 európai parlamenti és tanácsi | [34] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/817 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a határok és a vízumügy területén, továbbá a 767/2008/EK, az (EU) 2016/399, az (EU) 2017/2226, az (EU) 2018/1240, az (EU) 2018/1726 és az (EU) 2018/1861 európai parlamenti és tanácsi |

rendelet, valamint a 2004/512/EK és a 2008/633/IB tanácsi határozat módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 27. o.).

[35] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/818 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a rendőrségi és igazságügyi együttműködés, a menekültügy és a migráció területén, valamint az (EU) 2018/1726, az (EU) 2018/1862 és az (EU) 2019/816 rendelet módosításáról (HL L 135., 2019. 5.22., 85. o.).

rendelet, valamint a 2004/512/EK és a 2008/633/IB tanácsi határozat módosításáról (HL L 135., 2019.5.22., 27. o.).

[35] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/818 rendelete (2019. május 20.) az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a rendőrségi és igazságügyi együttműködés, a menekültügy és a migráció területén, valamint az (EU) 2018/1726, az (EU) 2018/1862 és az (EU) 2019/816 rendelet módosításáról (HL L 135., 2019. 5.22., 85. o.).

Or. en

**Módosítás 18**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**17 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (17) A kereséshez ***vagy összehasonlításhoz*** használt adatok és a megkeresett tagállam(ok) nemzeti adatbázisában tárolt adatok közötti egyezés esetén, és ennek az egyezésnek a megkereső tagállam általi megerősítését követően a megkeresett tagállamnak 24 órán belül korlátozott alapvetőadat-állományt kell visszaküldenie az útválasztón keresztül. Ez a határidő gyors kommunikációt tesz majd lehetővé a ***tagállami hatóságok*** között. A tagállamok számára biztosítani kell, hogy fenntartsák az ellenőrzést e korlátozott alapvetőadat-állomány átadása felett. A folyamat kulcsfontosságú pontjain – ***ideértve*** a személyes adatoknak a megkereső tagállam részére történő átadására vonatkozó ***döntést is*** – fenn kell tartani bizonyos mértékű emberi beavatkozást annak biztosítása érdekében, hogy az alapvető | (17) A kereséshez használt adatok és a megkeresett tagállam(ok) nemzeti adatbázisában tárolt adatok közötti egyezés esetén, és ennek az egyezésnek a megkereső tagállam általi megerősítését követően a megkeresett tagállamnak 24 órán belül korlátozott alapvetőadat-állományt kell visszaküldenie az útválasztón keresztül***, amennyiben rendelkezésre áll ez az állomány***. ***Amennyiben a megkeresett tagállamnak az alapvető adatok továbbítása előtt bírósági engedélyt kell szereznie, a 24 órás határidő nem alkalmazható, és ehelyett a tagállamnak azt kell biztosítania, hogy az alapvető adatokat 72 órán belül visszaküldi.*** Ez a határidő gyors kommunikációt tesz majd lehetővé a ***tagállamok illetékes bűnüldöző hatóságai*** között. A tagállamok számára biztosítani kell, hogy fenntartsák az ellenőrzést e |

adatok cseréje ne automatizált módon történjen.

korlátozott alapvetőadat-állomány átadása felett. A folyamat kulcsfontosságú pontjain – ***és legalább az egyezés megerősítésére irányuló megkeresés indításakor, az egyezés megerősítését követően az alapvető adatok fogadására irányuló megkeresés indításakor, továbbá*** a személyes adatoknak a megkereső tagállam részére történő átadására vonatkozó ***döntés esetében*** – fenn kell tartani bizonyos mértékű emberi beavatkozást annak biztosítása érdekében, hogy az alapvető adatok cseréje ne automatizált módon történjen.

Or. en

**Módosítás 19**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**18 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***(18) Az e rendeletben leírt folyamatok bármelyik szakaszában a tagállamok hatóságai között vagy az Europollal folytatott, e rendeletben külön nem leírt információcserének a SIENA-n keresztül kell történnie annak biztosítása érdekében, hogy valamennyi tagállam közös, biztonságos és megbízható kommunikációs csatornát használjon.*** | ***törölve*** |

Or. en

**Módosítás 20**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**19 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (19) ***Az*** útválasztó és az EPRIS kialakítása során az egységes | (19) ***Amennyiben alkalmazandó, az*** útválasztó és az EPRIS kialakítása ***és az*** e |

üzenetformátum (UMF) szabványát kell használni. Az e rendelet szerinti ***valamennyi*** automatizált adatcsere során ***az UMF-szabványt kell használni***. A tagállamok és az Europol számára javasolt, hogy a Prüm II kereten keresztül köztük folytatott minden további adatcserére szintén az UMF szabványt alkalmazzák. Az UMF szabvány normaként kell, hogy szolgáljon a bel- és igazságügy területén működő információs rendszerek, hatóságok vagy szervezetek közötti strukturált, határokon átnyúló információcseréhez.

rendelet szerinti ***bármely*** automatizált adatcsere során az egységes üzenetformátum (UMF) szabványát kell használni. A tagállamok ***illetékes bűnüldöző hatóságai*** és az Europol számára javasolt, hogy a Prüm II kereten keresztül köztük folytatott minden további adatcserére szintén az UMF szabványt alkalmazzák. Az UMF szabvány normaként kell, hogy szolgáljon a bel- és igazságügy területén működő információs rendszerek, hatóságok vagy szervezetek közötti strukturált, határokon átnyúló információcseréhez.

Or. en

**Módosítás 21**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**21 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (21) E rendelet nem szabályozhatja kimerítően a Prüm II keret egyes elemeit azok műszaki jellege, részletessége és gyakori változása miatt. Ezen elemek közé tartoznak például az automatizált keresési eljárásokra vonatkozó műszaki szabályok ***és előírások***, az adatcsere és a kicserélendő adatelemek szabványai. E rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek[36] megfelelően kell gyakorolni. | (21) E rendelet nem szabályozhatja kimerítően a Prüm II keret egyes elemeit azok műszaki jellege, részletessége és gyakori változása miatt. Ezen elemek közé tartoznak például az automatizált keresési eljárásokra vonatkozó műszaki szabályok, az adatcsere és a kicserélendő adatelemek szabványai***, a minőségi minimumszabályokat is beleértve***. E rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek[36] megfelelően kell gyakorolni. |
| [36] Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL | [36] Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL |

L 55., 2011.2.28., 13. o.).

L 55., 2011.2.28., 13. o.).

Or. en

**Módosítás 22**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**23 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (23) Mivel az útválasztó fejlesztését és igazgatását az (EU) 2018/1726 európai parlamenti és tanácsi rendelettel[37] létrehozott, a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai uniós ügynökség (a továbbiakban: eu-LISA) végzi, módosítani kell az (EU) 2018/1726 rendeletet, ***és*** e ***feladatokat fel kell venni*** az eu-LISA feladatai közé. ***Annak érdekében, hogy az útválasztón és a közös személyazonosítóadat-táron belül végzett egyidejű keresések céljából az útválasztó kapcsolódhasson az európai keresőportálhoz, módosítani kell az (EU) 2019/817 rendeletet. Annak érdekében, hogy az útválasztón és a közös személyazonosítóadat-táron belül végzett egyidejű keresések céljából az útválasztó kapcsolódhasson az európai keresőportálhoz, valamint hogy az útválasztóra vonatkozó jelentéseket és statisztikákat tárolni lehessen a jelentések és statisztikák közös adattárában, módosítani kell az (EU) 2019/818 rendeletet. Ezért a fent említett rendeleteket ennek megfelelően módosítani kell.*** | (23) Mivel az útválasztó fejlesztését és igazgatását az (EU) 2018/1726 európai parlamenti és tanácsi rendelettel létrehozott, a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai uniós ügynökség (a továbbiakban: eu-LISA) végzi, módosítani kell az (EU) 2018/1726 rendeletet, ***hogy*** e ***feladat is bekerüljön*** az eu-LISA feladatai közé. |
| [37] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1726 rendelete (2018. november 14.) a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT- | [37] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1726 rendelete (2018. november 14.) a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT- |

| | |
|---|---|
| rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai uniós ügynökségről (eu-LISA), az 1987/2006/EK rendelet és a 2007/533/IB tanácsi határozat módosításáról, valamint az 1077/2011/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 99. o.). | rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai uniós ügynökségről (eu-LISA), az 1987/2006/EK rendelet és a 2007/533/IB tanácsi határozat módosításáról, valamint az 1077/2011/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 99. o.). |

Or. en

**Módosítás 23**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**23 a preambulumbekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(23a) Mivel e rendelet céljait, nevezetesen a határon átnyúló rendőrségi együttműködés megerősítését és lehetővé tenni az illetékes bűnüldöző hatóságok számára az eltűnt személyek felkutatását és az azonosítatlan emberi maradványok azonosítását, a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban az intézkedés terjedelme vagy hatása miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl a célok eléréséhez szükséges mértéket.*** |

Or. en

**Módosítás 24**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**26 preambulumbekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (26) Az európai adatvédelmi biztossal az | (26) Az európai adatvédelmi biztossal az |

(EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet[38] 42. cikkének (1) bekezdésével összhangban konzultációra került sor, és a biztos ***[XX]***-án***/-én*** véleményt[39] nyilvánított.

(EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet[38] 42. cikkének (1) bekezdésével összhangban konzultációra került sor, és a biztos ***[XX]***-án***/-én*** véleményt[39] nyilvánított.

---

[38] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

[39] HL C ***[…]***., ***[…]***., ***[…]***. o.

[38] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

[39] HL C ***225***., ***2022.6.9***., ***6***. o.

Or. en

**Módosítás 25**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**1 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Ez a rendelet létrehozza a ***bűncselekmények megelőzéséért, felderítéséért és nyomozásáért felelős hatóságok*** közötti információcsere keretét (Prüm II keret). | Ez a rendelet létrehozza a ***tagállamok illetékes bűnüldöző hatóságai*** közötti információcsere keretét (Prüm II keret). |

Or. en

**Módosítás 26**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**1 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Ez a rendelet meghatározza a ***DNS-*** | Ez a rendelet meghatározza ***a biometrikus*** |

***profilok, a daktiloszkópiai adatok, az arcképmások,*** a rendőrségi nyilvántartások és egyes gépjármű-nyilvántartási adatok automatizált keresésének feltételeit és eljárásait, valamint az alapvető ***adatok egyezést*** követő cseréjére vonatkozó szabályokat.

***adatok*** rendőrségi nyilvántartások és egyes gépjármű-nyilvántartási adatok automatizált keresésének feltételeit és eljárásait, valamint az alapvető ***adatoknak a biometrikus adatok megerősített egyezését*** követő cseréjére vonatkozó szabályokat.

Or. en

**Módosítás 27**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**2 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| A Prüm II keret célja a határokon átnyúló együttműködés fokozása az Európai Unió működéséről szóló szerződés III. része V. címének 5. fejezete hatálya alá tartozó kérdésekben, különösen ***a bűncselekmények megelőzéséért, felderítéséért és nyomozásáért felelős hatóságok*** közötti információcsere tekintetében. | A Prüm II keret célja a határokon átnyúló együttműködés fokozása az Európai Unió működéséről szóló szerződés III. része V. címének 5. fejezete hatálya alá tartozó kérdésekben, különösen ***a tagállamok illetékes bűnüldöző hatóságai*** közötti információcsere tekintetében. |

Or. en

**Módosítás 28**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**2 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| A Prüm II keret célja továbbá, hogy lehetővé tegye az eltűnt személyekre és az azonosítatlan emberi ***maradványokra irányuló keresést a bűncselekmények megelőzéséért, felderítéséért és nyomozásáért felelős hatóságok*** számára. | A Prüm II keret célja továbbá, hogy lehetővé tegye az eltűnt személyekre ***irányuló keresést*** és az azonosítatlan emberi ***maradványok azonosítását a tagállamok illetékes bűnüldöző hatóságai*** számára***, feltéve, hogy e hatóságok a nemzeti jog értelmében felhatalmazást kaptak az ilyen keresések és azonosítások elvégzésére***. |

Or. en

**Módosítás 29**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**3 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Ez a rendelet a DNS-profilok, a daktiloszkópiai adatok, az arcképmások, a rendőrségi nyilvántartások és egyes gépjármű-nyilvántartási adatok ***kategóriáinak*** automatizált továbbítására használt nemzeti adatbázisokra alkalmazandó. | Ez a rendelet a DNS-profilok, a daktiloszkópiai adatok, az arcképmások, a rendőrségi nyilvántartások és egyes gépjármű-nyilvántartási adatok ***adatkategóriáinak*** automatizált továbbítására használt nemzeti adatbázisokra alkalmazandó. |

Or. en

**Módosítás 30**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| 1. „lokuszok”: ***az adott molekuláris szerkezet a különböző*** DNS-***helyeken***; | 1. „lokuszok”: ***az elemzett emberi DNS-minta azonosító jellemzőit tartalmazó*** DNS-***helyek***; |

Or. en

**Módosítás 31**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 2 pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| 2. „DNS-profil”: ***az elemzett emberi DNS-minta nem kódoló szakaszának azonosító jellemzőit – a különböző DNS-helyeken az adott*** molekuláris ***szerkezetet*** – | 2. „DNS-profil”: ***lokuszok csoportjait vagy különböző lokuszok sajátos*** molekuláris ***szerkezetét*** megjelenítő betű- vagy számkód; |

megjelenítő betű- vagy számkód;

Or. en

**Módosítás 32**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***3. „a DNS nem kódoló szakasza”: olyan kromoszóma-régiók, amelyekről genetikai információ nem íródik át, azaz nem ismert, hogy a szervezet funkcionális jellemzőit hordoznák;*** | ***törölve*** |

Or. en

**Módosítás 33**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 5 pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| 5. „***referencia*** DNS-profil”: azonosított személy DNS-profilja; | 5. „***azonosított*** DNS-profil”: azonosított személy DNS-profilja; |

Or. en

**Módosítás 34**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 8 b pont (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***8b. „nem azonosított daktiloszkópiai adat”: bűncselekmény esetén folytatott nyomozás során a nyomokból gyűjtött, és még nem azonosított személyhez tartozó daktiloszkópiai adat;*** |

Or. en

**Módosítás 35**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 10 a pont (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***10a. „arcképmás-referenciaadatok”: az arcképmás és a 23. cikkben említett hivatkozási szám;*** |

Or. en

**Módosítás 36**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 10 c pont (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***10c. „nem azonosított arcképmás”: bűncselekmény esetén folytatott nyomozás során gyűjtött, és még nem azonosított személyhez tartozó arcképmás;*** |

Or. en

**Módosítás 37**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 11 a pont (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***11a. „alfanumerikus adatok” : betűkből, számokból, speciális karakterekből, szóközökből és központozási jelekből álló adatok;*** |

Or. en

**Módosítás 38**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 12 pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| 12. „egyezés”: olyan megfelelés megléte, ami ***a valamely információs rendszerben vagy adatbázisban*** rögzített ***vagy rögzítés alatt álló*** személyes adatok automatizált összehasonlításának eredménye; | 12. „egyezés”: olyan megfelelés megléte, ami ***a megkeresett tagállam adatbázisában*** rögzített***, a megkeresett tagállam birtokában lévő*** személyes adatok automatizált összehasonlításának eredménye; |

Or. en

**Módosítás 39**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 15 pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| 15. „megkeresett tagállam”: az a tagállam, amelynek adatbázisaiban a megkereső tagállam a Prüm II kereten keresztül keresést végez; | 15. „megkeresett tagállam”: az a tagállam, amelynek adatbázisaiban a megkereső tagállam a Prüm II kereten keresztül keresést végez; |

Or. en

**Módosítás 40**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 16 pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| 16. „rendőrségi nyilvántartások”: a bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából ***az illetékes hatóságok adatait rögzítő*** nemzeti ***nyilvántartásban vagy nyilvántartásokban*** rendelkezésre álló ***bármely*** információ; | 16. „rendőrségi nyilvántartások”: a bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából ***létrehozott*** nemzeti ***adatbázisokban a gyanúsítottakra és elítéltekre vonatkozóan*** rendelkezésre álló ***személyazonosító*** információ; |

Or. en

**Módosítás 41**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 17 pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| 17. „álnevesítés”: ***a személyes adatok olyan módon történő kezelése, amelynek következtében további információ felhasználása nélkül a továbbiakban már nem állapítható meg, hogy a személyes adat mely konkrét természetes személyre vonatkozik, feltéve, hogy az ilyen további információt külön tárolják, és technikai és szervezési intézkedések megtételével biztosított, hogy azt azonosított vagy azonosítható természetes személyhez többé nem lehet kapcsolni***; | 17. „álnevesítés”: ***az (EU) 2016/680 rendelet 2. cikkének 5. pontjában meghatározottak szerinti álnevesítés***; |

Or. en

**Módosítás 42**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 17 a pont (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***17a. „súlyos bűncselekmény vagy terrorizmus áldozata”: olyan személy, akit hátrányosan érint valamely, a nemzeti jog értelmében vett bűncselekmény, amely megfelel az (EU) 2017/541 európai parlamenti és tanácsi irányelvben említett bűncselekmények valamelyikének vagy azzal egyenértékű, vagy egyenértékű a 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 2. cikkének (2) bekezdésében említett valamely bűncselekménnyel, amennyiben esetében a nemzeti jog alapján kiszabható büntetési tétel felső határa legalább három év szabadságvesztés vagy*** |

***szabadságelvonással járó intézkedés;***

Or. en

**Módosítás 43**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 17 b pont (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***17b. „kijelölt hatóságok”: az (EU) 2017/2226 európai parlamenti és tanácsi rendelet[1a] 3. cikke (1) bekezdésének 26. pontjában, a 2008/633/IB tanácsi határozat[1b] 2. cikke (1) bekezdésének e) pontjában és az (EU) 2018/1240 európai parlamenti és tanácsi rendelet[1c] 3. cikke (1) bekezdésének 1. pontjában meghatározott kijelölt hatóságok;*** |

***[1a] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/2226 rendelete (2017. november 30.) a tagállamok külső határait átlépő harmadik országbeli állampolgárok belépésére és kilépésére, valamint beléptetésének megtagadására vonatkozó adatok rögzítésére szolgáló határregisztrációs rendszer (EES) létrehozásáról és az EES-hez való bűnüldözési célú hozzáférés feltételeinek meghatározásáról, valamint a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény, a 767/2008/EK rendelet és az 1077/2011/EU rendelet módosításáról (HL L 327., 2017.12.9., 20. o.).***

***[1b] A Tanács 2008/633/IB határozata (2008. június 23.) a vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok kijelölt hatóságai, valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, betekintés céljából történő hozzáférésről (HL L 218., 2008.8.13., 129. o.).***

*[1c]* ***Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1240 rendelete (2018. szeptember 12.) az Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer (ETIAS) létrehozásáról, valamint az 1077/2011/EU rendelet, az 515/2014/EU rendelet, az (EU) 2016/399 rendelet, az (EU) 2016/1624 rendelet és az (EU) 2017/2226 rendelet módosításáról (HL L 236., 2018.9.19., 1. o.).”***

Or. en

**Módosítás 44**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 18 pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| 18. „Europol-adatok”: az Europol által az (EU) 2016/794 rendelettel összhangban kezelt bármely személyes adat; | 18. „Europol-adatok”: az Europol által az (EU) 2016/794 rendelettel összhangban kezelt bármely ***műveleti vonatkozású*** személyes adat; |

Or. en

**Módosítás 45**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 18 a pont (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***18a. „illetékes bűnüldöző hatóság”: a tagállamok bármely olyan rendőri, vámügyi vagy egyéb hatósága, amely a nemzeti jog szerint bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása tekintetében felügyelet gyakorlására és kényszerítő intézkedések meghozatalára illetékes;*** |

Or. en

**Módosítás 46**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 20 pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| 20. „SIENA”: az Europol által kezelt Biztonságos Információcsere Hálózati Alkalmazás, amelynek célja ***a tagállamok és az Europol közötti információcsere*** megkönnyítése; | 20. „SIENA”: az Europol által ***az (EU) 2016/794 rendelettel összhangban*** kezelt Biztonságos Információcsere Hálózati Alkalmazás, amelynek célja ***a működési vonatkozású és stratégiai, bűncselekményekhez kapcsolódó információk cseréjének*** megkönnyítése ***és biztonságos továbbításának biztosítása***; |

Or. en

**Módosítás 47**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 21 pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| 21. „jelentős biztonsági esemény”: ***bármely*** biztonsági esemény***, kivéve, ha hatása korlátozott, és módszer vagy technológia tekintetében valószínűleg már jól érthető***; | 21. „jelentős biztonsági esemény”: ***az (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet[1a] [2022/0085(COD)] 3. cikkének 7. pontjában meghatározott jelentős*** biztonsági esemény; |
| | ***[1a] Az Európai Parlament és a Tanács(EU).../... rendelete az uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek egységesen magas szintű kiberbiztonságát biztosító intézkedések meghatározásáról (HL ...).*** |

Or. en

**Módosítás 48**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 22 pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| 22. „jelentős kiberfenyegetés”: ***jelentős biztonsági esemény előidézésére irányuló szándékkal, lehetőséggel és képességgel rendelkező*** kiberfenyegetés; | 22. „jelentős kiberfenyegetés”: ***az (EU) .../... rendelet [2022/0085(COD)] 3. cikkének 11. pontjában meghatározott jelentős*** kiberfenyegetés; |

Or. en

**Módosítás 49**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**4 cikk – 1 bekezdés – 23 pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| 23. „jelentős sebezhetőség”: ***olyan*** sebezhetőség***, amely kihasználása esetén valószínűsíthetően jelentős biztonsági eseményhez vezet***; | 23. „jelentős sebezhetőség”: ***az (EU) .../... rendelet [2022/0085(COD)] 3. cikkének 13. pontjában meghatározott jelentős*** sebezhetőség; |

Or. en

**Módosítás 50**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**5 cikk – cím**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Nemzeti DNS-***elemzési munkafájlok*** létrehozása | Nemzeti DNS-***adatbázisok*** létrehozása |

Or. en

**Módosítás 51**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**5 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A tagállamok nemzeti DNS-***elemzési munkafájlokat*** nyitnak és vezetnek a bűncselekmények ***tekintetében végzett nyomozás céljára***. | (1) A tagállamok nemzeti DNS-***adatbázisokat*** nyitnak és vezetnek a bűncselekmények ***megelőzése, felderítése és nyomozása*** céljából. |

Or. en

**Módosítás 52**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**5 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Az ***e munkafájlokban*** tárolt adatok e rendelet értelmében történő feldolgozását e rendelet rendelkezéseivel összhangban, a tagállamnak az említett adatok feldolgozására vonatkozó nemzeti joga betartásával kell végrehajtani. | Az ***ezen adatbázisokban*** tárolt adatok e rendelet értelmében történő feldolgozását e rendelet rendelkezéseivel összhangban, ***továbbá*** a tagállamnak az említett adatok feldolgozására vonatkozó nemzeti joga betartásával kell végrehajtani. |

Or. en

**Módosítás 53**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**5 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) A tagállamok biztosítják, hogy az (1) bekezdésben említett nemzeti DNS-***elemzési munkafájljaikból*** származó DNS-referenciaadatok rendelkezésre álljanak. | (2) A tagállamok biztosítják, hogy az (1) bekezdésben említett nemzeti DNS-***adatbázisaikból*** származó DNS-referenciaadatok ***az egyéb tagállamok által e rendelet értelmében végzett automatizált keresések céljából*** rendelkezésre álljanak. |

Or. en

**Módosítás 54**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**5 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| A DNS-referenciaadatok nem tartalmazhatnak olyan adatokat, amelyek alapján egy személy közvetlenül azonosítható. | A DNS-referenciaadatok nem tartalmazhatnak olyan ***kiegészítő nominális*** adatokat, amelyek alapján egy személy közvetlenül azonosítható. |

Or. en

**Módosítás 55**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**5 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***A konkrét személyekhez nem kapcsolható DNS-referenciaadatok (***nem azonosított DNS-profilok***)*** e minőségének felismerhetőnek kell lennie. | ***A*** nem azonosított DNS-profilok e minőségének felismerhetőnek kell lennie. |

Or. en

**Módosítás 56**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**5 cikk – 2 a bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(2a) A Bizottság a nemzetközi és európai szabványok figyelembevételével végrehajtási jogi aktust fogad el a kicserélendő DNS-profil azonosító jellemzőinek és az egyezésre vonatkozó minimumkövetelményeknek a pontosítása céljából. Ezt a végrehajtási jogi aktust a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás*** |

***keretében kell elfogadni.***

Or. en

**Módosítás 57**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**6 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A tagállamok lehetővé teszik ***a 29. cikkben említett*** nemzeti kapcsolattartó ***pontok*** és az Europol számára, hogy ***a*** DNS-***profiloknak a bűncselekmények nyomozása céljából való összehasonlításával történő automatizált keresés végzése érdekében hozzáférjenek a DNS-elemzési munkafájljaikban található DNS-referenciaadatokhoz***. | (1) A ***bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából a*** tagállamok lehetővé teszik ***az egyéb tagállamok*** nemzeti kapcsolattartó ***pontjai*** és az Europol számára***,*** hogy ***automatizált kereséseket végezzenek az e célból létrehozott DNS-adatbázisaikban található*** DNS-***profilokban és e DNS-profilokat összehasonlítsák a saját DNS-profiljaikkal***. |

Or. en

**Módosítás 58**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**6 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Keresés kizárólag egyedi ügyekben és a megkereső tagállam nemzeti jogával összhangban végezhető. | Keresés kizárólag egyedi ügyekben **–** ***amennyiben az a bűncselekmény megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából arányos és szükséges*** **–** és a megkereső tagállam nemzeti jogával összhangban végezhető. |

Or. en

**Módosítás 59**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**6 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) Amennyiben az automatizált keresés eredményeként valamely átadott DNS-profil egyezést mutat a megkeresett tagállam ***munkafájljában rögzített*** DNS-profilokkal, a megkereső tagállam nemzeti kapcsolattartó pontja automatizált módon megkapja azokat a DNS-referenciaadatokat, amelyek alapján egyezést találtak. | (2) Amennyiben az automatizált keresés eredményeként valamely átadott DNS-profil egyezést mutat a megkeresett tagállam ***adatbázisában vagy adatbázisaiban tárolt*** DNS-profilokkal, a megkereső tagállam nemzeti kapcsolattartó pontja automatizált módon megkapja azokat a DNS-referenciaadatokat, amelyek alapján egyezést találtak. |

Or. en

**Módosítás 60**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**6 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***Ha nincs egyezés, a megkereső tagállamot erről automatizált módon értesíteni kell.*** | ***törölve*** |

Or. en

**Módosítás 61**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**6 cikk – 3 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) A megkereső tagállam nemzeti kapcsolattartó pontja az egyezés megerősítéséhez szükséges DNS-referenciaadatok automatizált átadását követően megerősíti a DNS-profiladatoknak a megkeresett tagállam birtokában lévő DNS-referenciaadatokkal | (3) A megkereső tagállam nemzeti kapcsolattartó pontja az egyezés megerősítéséhez szükséges DNS-referenciaadatok automatizált átadását követően megerősíti a DNS-profiladatoknak a megkeresett tagállam birtokában lévő DNS-referenciaadatokkal |

való egyezését.

való egyezését.

Or. en

**Módosítás 62**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**7 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) Bűncselekmények esetében folytatott nyomozások érdekében a tagállamok a nemzeti kapcsolattartó pontjaikon keresztül összehasonlíthatják a nem azonosított DNS-profiljaikat az egyéb nemzeti DNS-***elemzési munkafájlokból*** származó valamennyi DNS-profillal. A profilokat automatizált módon kell átadni és összehasonlítani. | (1) Bűncselekmények esetében folytatott nyomozások érdekében a tagállamok a nemzeti kapcsolattartó pontjaikon keresztül összehasonlíthatják a nem azonosított DNS-profiljaikat az egyéb nemzeti DNS-***adatbázisokból*** származó valamennyi DNS-profillal. A profilokat automatizált módon kell átadni és összehasonlítani. |

Or. en

**Módosítás 63**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**7 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) Amennyiben valamely megkeresett tagállam az (1) bekezdésben említett összehasonlítás eredményeként megállapítja, hogy a részére átadott DNS-profilok bármelyike megegyezik valamely, a saját DNS-***elemzési munkafájljaiban*** lévővel, haladéktalanul átadja a megkereső tagállam nemzeti kapcsolattartó pontjának azokat a DNS-referenciaadatokat, amelyek alapján egyezést találtak. | (2) Amennyiben valamely megkeresett tagállam az (1) bekezdésben említett összehasonlítás eredményeként megállapítja, hogy a részére átadott DNS-profilok bármelyike megegyezik valamely, a saját DNS-***adatbázisaiban*** lévővel, haladéktalanul átadja a megkereső tagállam nemzeti kapcsolattartó pontjának azokat a DNS-referenciaadatokat, amelyek alapján egyezést találtak. |

Or. en

**Módosítás 64**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**7 cikk – 3 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) A DNS-profiloknak a megkeresett tagállam birtokában lévő DNS-referenciaadatokkal való egyezését a megkereső tagállam nemzeti kapcsolattartó pontja erősíti meg az egyezéshez szükséges DNS-referenciaadatok automatizált átadása révén. | (3) A DNS-profiloknak a megkeresett tagállam birtokában lévő DNS-referenciaadatokkal való egyezését a megkereső tagállam nemzeti kapcsolattartó pontja ***manuálisan*** erősíti meg az egyezéshez szükséges DNS-referenciaadatok automatizált átadása révén. |

Or. en

**Módosítás 65**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**8 cikk**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***8. cikk*** | ***törölve*** |
| ***Jelentéstétel a DNS-elemzési munkafájlokról*** | |
| ***A 73. cikkel összhangban minden tagállam tájékoztatja a Bizottságot és az eu-LISA-t az 5–7. cikk hatálya alá tartozó nemzeti DNS-elemzési munkafájlokról.*** | |

Or. en

**Módosítás 66**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**9 cikk – 1 bekezdés – a pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| a) hivatkozási szám, amely egyezés esetén lehetővé teszi, hogy a tagállamok további adatokat és egyéb információkat | a) hivatkozási szám, amely egyezés esetén lehetővé teszi, hogy a tagállamok további adatokat és egyéb információkat |

| | |
|---|---|
| keressenek az 5. cikkben említett adatbázisaikban annak érdekében, hogy a 47. ***vagy 48.*** cikkel összhangban átadják azokat egy, több vagy az összes többi tagállam részére; | keressenek a 5. cikkben említett adatbázisaikban annak érdekében, hogy a 47. cikkel összhangban átadják azokat egy, több vagy az összes többi tagállam részére***, vagy az 50. cikk (6) bekezdésével összhangban az Europol részére***; |

Or. en

**Módosítás 67**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**9 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***aa) hivatkozási szám, amely egyezés esetén lehetővé teszi, hogy az Europol a 49. cikk (1) bekezdésének alkalmazása céljából további adatokat és egyéb információkat nyerjen ki annak érdekében, hogy azokat az (EU) 2017/794 rendelettel összhangban átadja egy, több vagy az összes tagállam részére;*** |

Or. en

**Módosítás 68**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**9 cikk – 1 bekezdés – c pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| c) a DNS-profil típusát jelölő kód (***referencia*** DNS-profilok vagy nem azonosított DNS-profilok). | c) a DNS-profil típusát jelölő kód (***azonosított*** DNS-profilok vagy nem azonosított DNS-profilok). |

Or. en

**Módosítás 69**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**10 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) ***Megfelelő*** intézkedéseket ***kell hozni*** a más tagállamok részére továbbított DNS-referenciaadatok bizalmas jellegének és sértetlenségének biztosítása érdekében, beleértve azok titkosítását is. | (1) ***A tagállamok és adott esetben az Europol megfelelő*** intézkedéseket ***hoznak*** a más tagállamok ***vagy az Europol*** részére továbbított DNS-referenciaadatok bizalmas jellegének és sértetlenségének biztosítása érdekében, beleértve azok titkosítását is. |

Or. en

**Módosítás 70**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**10 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket a többi tagállam számára hozzáférhetővé tett vagy összehasonlítás céljából átadott DNS-profilok sértetlenségének szavatolása érdekében, valamint annak biztosítására, hogy az említett intézkedések megfeleljenek a DNS-adatok cseréjére vonatkozó nemzetközi szabványoknak. | (2) A tagállamok ***és az Europol*** megteszik a szükséges intézkedéseket a többi tagállam számára hozzáférhetővé tett vagy összehasonlítás céljából átadott DNS-profilok sértetlenségének szavatolása érdekében, valamint annak biztosítására, hogy az említett intézkedések megfeleljenek a DNS-adatok cseréjére vonatkozó ***európai vagy*** nemzetközi szabványoknak. |

Or. en

**Módosítás 71**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**10 cikk – 3 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) A Bizottság végrehajtási jogi ***aktusokat*** fogad el azon vonatkozó | (3) A Bizottság végrehajtási jogi ***aktust*** fogad el ***a DNS-referenciaadatok által*** |

| | |
|---|---|
| nemzetközi szabványok meghatározása érdekében, amelyeket a tagállamoknak a DNS-referenciaadatok cseréje során ***alkalmazniuk*** kell. ***Ezeket*** a végrehajtási jogi ***aktusokat*** a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni. | ***teljesítendő minőségi minimumkövetelmények megállapítása és*** azon vonatkozó ***európai vagy*** nemzetközi szabványok meghatározása érdekében, amelyeket a tagállamoknak ***és az Europolnak*** a DNS-referenciaadatok cseréje során ***alkalmaznia*** kell. ***Ezt*** a végrehajtási jogi ***aktust*** a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni. |

Or. en

**Módosítás 72**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**11 cikk – 1 bekezdés – d pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| d) a továbbított DNS-profilok típusai (nem azonosított DNS-profilok, ***referencia*** DNS-profilok). | d) a továbbított DNS-profilok típusai (nem azonosított DNS-profilok vagy ***azonosított*** DNS-profilok). |

Or. en

**Módosítás 73**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**11 cikk – 2 bekezdés – f pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| f) a továbbított DNS-profilok típusai (nem azonosított DNS-profilok, ***referencia*** DNS-profilok); | f) a továbbított DNS-profilok típusai (nem azonosított DNS-profilok vagy ***azonosított*** DNS-profilok); |

Or. en

**Módosítás 74**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**11 cikk – 3 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) Automatikus értesítést csak akkor kell küldeni az egyezésről, ha az automatizált keresés vagy összehasonlítás a lokuszok egy meghatározott minimális száma esetében egyezést eredményezett. A Bizottság a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban végrehajtási jogi ***aktusokat*** fogad el a lokuszok e minimális számának meghatározása céljából. | (3) Automatikus értesítést csak akkor kell küldeni az egyezésről, ha az automatizált keresés vagy összehasonlítás a lokuszok egy meghatározott minimális száma esetében egyezést eredményezett. A Bizottság a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban végrehajtási jogi ***aktust*** fogad el a lokuszok e minimális számának meghatározása céljából. |

Or. en

**Módosítás 75**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**11 cikk – 5 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (5) A tagállamok biztosítják, hogy a megkeresések összhangban legyenek a ***8***. cikk szerint elküldött ***nyilatkozatokkal***. Az említett ***nyilatkozatoknak*** a 78. cikkben említett gyakorlati kézikönyvben is szerepelniük kell. | (5) A tagállamok biztosítják, hogy a megkeresések összhangban legyenek a ***73.*** cikk ***(2a) bekezdése*** szerint elküldött ***értesítésekkel***. Az említett ***értesítéseknek*** a 78. cikkben említett gyakorlati kézikönyvben is szerepelniük kell. |

Or. en

**Módosítás 76**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**12 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A tagállamok biztosítják a bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából létrehozott nemzeti ***automatizált ujjnyomat-azonosító rendszer állományából*** származó daktiloszkópiai referenciaadatok | (1) A tagállamok biztosítják a bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából létrehozott nemzeti ***adatbázisukból vagy adatbázisaikból*** származó daktiloszkópiai referenciaadatok rendelkezésre állását. |

rendelkezésre állását.

Or. en

**Módosítás 77**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**12 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) A daktiloszkópiai referenciaadatok nem tartalmazhatnak olyan adatokat, amelyek alapján egy személy közvetlenül azonosítható. | (2) A daktiloszkópiai referenciaadatok nem tartalmazhatnak olyan ***kiegészítő nominális*** adatokat, amelyek alapján egy személy közvetlenül azonosítható. |

Or. en

**Módosítás 78**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**12 cikk – 3 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) A ***konkrét személyekhez nem kapcsolható daktiloszkópiai referenciaadatok (***nem azonosított daktiloszkópiai adatok***)*** e minőségének felismerhetőnek kell lennie. | (3) A nem azonosított daktiloszkópiai adatok e minőségének felismerhetőnek kell lennie. |

Or. en

**Módosítás 79**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**13 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából a tagállamok lehetővé teszik más tagállamok | (1) A bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából a tagállamok lehetővé teszik más tagállamok |

| | |
|---|---|
| nemzeti kapcsolattartó pontjai és az Europol számára, hogy a daktiloszkópiai referenciaadatok összehasonlításával történő automatizált keresés végzése céljából hozzáférjenek az ***általuk*** e célra létrehozott ***automatizált ujjnyomat-azonosító rendszerben*** lévő daktiloszkópiai referenciaadatokhoz. | nemzeti kapcsolattartó pontjai és az Europol számára, hogy a daktiloszkópiai referenciaadatok összehasonlításával történő automatizált keresés végzése céljából hozzáférjenek az e célra létrehozott ***nemzeti adatbázisaikban*** lévő daktiloszkópiai referenciaadatokhoz. |

Or. en

**Módosítás 80**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**13 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Keresés kizárólag egyedi ügyekben és a megkereső tagállam nemzeti jogával összhangban végezhető. | Keresés kizárólag egyedi ügyekben **–** ***amennyiben az a bűncselekmény megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából arányos és szükséges*** **–** és a megkereső tagállam nemzeti jogával összhangban végezhető. |

Or. en

**Módosítás 81**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**13 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) A megkereső tagállam nemzeti kapcsolattartó pontja az egyezés megerősítéséhez szükséges daktiloszkópiai referenciaadatok automatizált átadását követően megerősíti a daktiloszkópiai adatoknak a megkeresett tagállam birtokában lévő daktiloszkópiai referenciaadatokkal való egyezését. | (2) A megkereső tagállam nemzeti kapcsolattartó pontja az egyezés megerősítéséhez szükséges daktiloszkópiai referenciaadatok automatizált átadását követően ***manuálisan*** megerősíti a daktiloszkópiai adatoknak a megkeresett tagállam birtokában lévő daktiloszkópiai referenciaadatokkal való egyezését. |

Or. en

**Módosítás 82**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**14 cikk – 1 bekezdés – a pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| a) hivatkozási szám, amely egyezés esetén lehetővé teszi, hogy a tagállamok további adatokat és egyéb információkat keressenek a 12. cikkben említett adatbázisaikban annak érdekében, hogy a 47. ***vagy*** 48. cikkel összhangban átadják azokat egy, több vagy az összes többi tagállam részére; | a) hivatkozási szám, amely egyezés esetén lehetővé teszi, hogy a tagállamok további adatokat és egyéb információkat keressenek a 12. cikkben említett adatbázisaikban annak érdekében, hogy a 47. ***és*** 48. cikkel összhangban átadják azokat egy, több vagy az összes többi tagállam részére***, vagy az 50. cikk (6) bekezdésével összhangban az Europol részére***; |

Or. en

**Módosítás 83**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**14 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***aa) hivatkozási szám, amely egyezés esetén lehetővé teszi, hogy az Europol a 49. cikk (1) bekezdésének alkalmazása céljából további adatokat és egyéb információkat nyerjen ki annak érdekében, hogy azokat az (EU) 2017/794 rendelettel összhangban átadja egy, több vagy az összes tagállam részére;*** |

Or. en

**Módosítás 84**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**15 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A daktiloszkópiai adatok digitalizálását és a többi tagállam részére való továbbítását az egységes adatformátumnak megfelelően kell végezni. A Bizottság a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban végrehajtási jogi ***aktusokat*** fogad el az egységes adatformátum meghatározása céljából. | (1) A daktiloszkópiai adatok digitalizálását és a többi tagállam ***vagy az Europol*** részére való továbbítását az egységes adatformátumnak megfelelően kell végezni. A Bizottság a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban végrehajtási jogi ***aktust*** fogad el az egységes adatformátum meghatározása céljából. |

Or. en

**Módosítás 85**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**15 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) ***Minden*** egyes ***tagállam biztosítja***, hogy az ***általa*** továbbított daktiloszkópiai adatok minősége megfelelő legyen az automatizált ***ujjnyomat-azonosító rendszerekkel végzett*** összehasonlításhoz. | (2) ***Az*** egyes ***tagállamok és az Europol biztosítják***, hogy az ***általuk*** továbbított daktiloszkópiai adatok minősége megfelelő legyen az automatizált összehasonlításhoz***. A Bizottság végrehajtási aktust fogad el a daktiloszkópiai adatok összehasonlítására vonatkozó minőségi minimumkövetelmények meghatározása céljából. Ezt a végrehajtási jogi aktust a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni***. |

Or. en

**Módosítás 86**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**15 cikk – 3 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) A tagállamok megfelelő intézkedéseket hoznak a más tagállamok | (3) A tagállamok ***és az Europol*** megfelelő intézkedéseket hoznak a más |

részére továbbított daktiloszkópiai adatok bizalmas jellegének és sértetlenségének biztosítása érdekében, beleértve azok titkosítását is.

tagállamok részére továbbított daktiloszkópiai adatok bizalmas jellegének és sértetlenségének biztosítása érdekében, beleértve azok titkosítását is.

Or. en

**Módosítás 87**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**15 cikk – 4 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (4) A Bizottság végrehajtási jogi ***aktusokat*** fogad el a tagállamok által alkalmazandó, a daktiloszkópiai adatok cseréjére vonatkozó meglévő releváns szabványok meghatározása céljából. ***Ezeket*** a végrehajtási jogi ***aktusokat*** a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni. | (4) A Bizottság végrehajtási jogi ***aktust*** fogad el a tagállamok által alkalmazandó, a daktiloszkópiai adatok cseréjére vonatkozó meglévő releváns ***európai vagy nemzetközi*** szabványok meghatározása céljából. ***Ezt*** a végrehajtási jogi ***aktust*** a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni. |

Or. en

**Módosítás 88**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**16 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) ***Minden tagállam biztosítja***, hogy keresés iránti ***megkeresései*** ne haladják meg a megkeresett tagállam által meghatározott keresési kapacitást. | (1) ***A tagállamok és az Europol biztosítják***, hogy keresés iránti ***megkereséseik*** ne haladják meg a megkeresett tagállam által meghatározott keresési kapacitást. |

Or. en

**Módosítás 89**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**16 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| A tagállamok a ***79. cikk (8) és (10) bekezdésével összhangban*** tájékoztatják a Bizottságot és az eu-LISA-t az azonosított személyek daktiloszkópiai adataira és a még nem azonosított személyek daktiloszkópiai adataira vonatkozó maximális napi keresési kapacitásukról. | A tagállamok és az Europol tájékoztatják ***a többi tagállamot, az Europolt***, a Bizottságot és az eu-LISA-t az azonosított személyek daktiloszkópiai adataira és a még nem azonosított személyek daktiloszkópiai adataira vonatkozó maximális napi keresési kapacitásukról. ***A tagállamok növelhetik ezt a maximális keresési kapacitást. Amennyiben egy tagállam növeli ezt a maximális keresési kapacitást, értesíti a többi tagállamot, az Europolt, a Bizottságot és az eu-LISA-t az új maximális keresési kapacitásról.*** |

Or. en

**Módosítás 90**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**16 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) A Bizottság a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban végrehajtási jogi ***aktusokat*** fogad el az összehasonlításra elfogadott potenciális találatok továbbításonkénti maximális számának meghatározása céljából. | (2) A Bizottság a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban végrehajtási jogi ***aktust*** fogad el az összehasonlításra elfogadott potenciális találatok továbbításonkénti maximális számának meghatározása céljából. |

Or. en

**Módosítás 91**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**18 cikk – 1 bekezdés – a pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| a) tulajdonosokra vagy ***üzemeltetőkre*** vonatkozó adatok; | a) tulajdonosokra vagy ***üzembentartókra*** vonatkozó adatok; |

Or. en

**Módosítás 92**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**19 cikk – 3 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) A Bizottság végrehajtási jogi ***aktusokat*** fogad el a ***kicserélendő*** gépjármű-nyilvántartási adatok adatelemeinek meghatározása céljából. ***Ezeket*** a végrehajtási jogi ***aktusokat*** a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni. | (3) A Bizottság végrehajtási jogi ***aktust*** fogad el a ***kicserélhető*** gépjármű-nyilvántartási adatok adatelemeinek meghatározása céljából. ***Ezt*** a végrehajtási jogi ***aktust*** a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni. |

Or. en

**Módosítás 93**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**20 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) Minden tagállam naplót vezet a gépjármű-nyilvántartási adatok cseréjére megfelelően felhatalmazott hatóságainak személyi állománya által végzett lekérdezésekről, valamint a más tagállamok által kért lekérdezésekről. Az Europolnak naplót kell vezetnie a megfelelően felhatalmazott személyi állománya által végzett lekérdezésekről. | (1) Minden tagállam naplót vezet a gépjármű-nyilvántartási adatok cseréjére megfelelően felhatalmazott ***illetékes bűnüldöző*** hatóságainak személyi állománya által végzett lekérdezésekről, valamint a más tagállamok által kért lekérdezésekről. Az Europolnak naplót kell vezetnie a megfelelően felhatalmazott személyi állománya által végzett lekérdezésekről. |

Or. en

**Módosítás 94**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**20 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Az említett naplókat megfelelő intézkedésekkel kell védeni a jogosulatlan hozzáféréstől, és létrehozásuk után ***egy*** évvel törölni kell. Ha azonban egy már megkezdett ellenőrzési eljáráshoz szükség van rájuk, akkor törlésükre akkor kell sort keríteni, amikor a naplók már nem szükségesek az ellenőrzési eljáráshoz. | Az említett naplókat megfelelő intézkedésekkel kell védeni a jogosulatlan hozzáféréstől, és létrehozásuk után ***két*** évvel törölni kell. Ha azonban egy már megkezdett ellenőrzési eljáráshoz szükség van rájuk, akkor törlésükre akkor kell sort keríteni, amikor a naplók már nem szükségesek az ellenőrzési eljáráshoz. |

Or. en

**Módosítás 95**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**21 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A tagállamok biztosítják a bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából létrehozott nemzeti adatbázisaikból származó arcképmások rendelkezésre állását. Az említett adatok kizárólag arcképmásokat és a 23. cikkben említett hivatkozási számot tartalmazhatják, és jelezniük kell, hogy az arcképmásokat hozzárendelték-e egy személyhez vagy sem. | (1) A tagállamok biztosítják ***a gyanúsítottak és az elítéltek nemzeti joguknak megfelelően,*** a bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából létrehozott nemzeti adatbázisaikból ***gyűjtött arcképmásainak*** rendelkezésre állását. Az említett adatok kizárólag arcképmásokat és a 23. cikkben említett hivatkozási számot tartalmazhatják, és jelezniük kell, hogy az arcképmásokat hozzárendelték-e egy személyhez vagy sem. |

Or. en

**Módosítás 96**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**21 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| A tagállamok ezzel összefüggésben nem bocsáthatnak rendelkezésre olyan adatokat, amelyek alapján egy személy közvetlenül azonosítható. | A tagállamok ezzel összefüggésben nem bocsáthatnak rendelkezésre olyan ***kiegészítő nominális*** adatokat, amelyek alapján egy személy közvetlenül azonosítható. |

Or. en

**Módosítás 97**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**21 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) A ***konkrét személyekhez nem kapcsolható arcképmások (***nem azonosított arcképmások***)*** e minőségének felismerhetőnek kell lennie. | (2) A nem azonosított arcképmások e minőségének felismerhetőnek kell lennie. |

Or. en

**Módosítás 98**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**22 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából a tagállamok lehetővé teszik más tagállamok nemzeti kapcsolattartó pontjai és az Europol számára, hogy automatizált keresések végzése céljából hozzáférjenek a nemzeti adatbázisaikban tárolt ***arcképmásokhoz***. | (1) A bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából a tagállamok lehetővé teszik más tagállamok nemzeti kapcsolattartó pontjai és az Europol számára, hogy automatizált keresések végzése céljából hozzáférjenek a nemzeti adatbázisaikban tárolt ***arcképmás-referenciaadatokhoz***. |

Or. en

**Módosítás 99**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**22 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Keresés kizárólag egyedi ügyekben és a megkereső tagállam nemzeti jogával összhangban végezhető. | Keresés kizárólag egyedi ügyekben **–** ***amennyiben az a bűncselekmény megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából arányos és szükséges*** **–** és a megkereső tagállam nemzeti jogával összhangban végezhető. ***Tilos profilalkotás céljából kereséseket végezni.*** |

Or. en

**Módosítás 100**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**22 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) A megkereső tagállam megkapja a ***valószínű*** potenciális ***találatokat érintő egyezésekből*** álló listát. Az említett tagállam felülvizsgálja a listát annak megállapítása érdekében, hogy létezik-e megerősített egyezés. | (2) A megkereső tagállam megkapja a potenciális ***találatokból*** álló listát. Az említett tagállam ***manuálisan*** felülvizsgálja a listát annak megállapítása érdekében, hogy létezik-e megerősített egyezés. |

Or. en

**Módosítás 101**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**22 cikk – 3 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***(3) Az arcképmások keresésének és összehasonlításának lehetővé tétele*** | ***törölve*** |

***érdekében minőségi minimumkövetelményeket kell megállapítani. A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogad el az említett minőségi minimumkövetelmények meghatározása céljából. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni.***

Or. en

**Módosítás 102**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**23 cikk – 1 bekezdés – a pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| a) hivatkozási szám, amely egyezés esetén lehetővé teszi, hogy a tagállamok további adatokat és egyéb információkat keressenek az 21. cikkben említett adatbázisaikban annak érdekében, hogy a 47. ***vagy 48.*** cikkel összhangban átadják azokat egy, több vagy az összes többi tagállam részére; | a) hivatkozási szám, amely egyezés esetén lehetővé teszi, hogy a tagállamok további adatokat és egyéb információkat keressenek a 21. cikkben említett adatbázisaikban annak érdekében, hogy a 47. cikkel összhangban átadják azokat egy, több vagy az összes többi tagállam részére***, vagy az 50. cikk (6) bekezdésével összhangban az Europol részére***; |

Or. en

**Módosítás 103**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**23 a cikk (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***23a. cikk*** |
| | ***Az arcképmás-adatok cseréjére vonatkozó elvek*** |
| | ***(1) Az egyes tagállamok biztosítják, hogy az általuk továbbított arcképmás-adatok megfelelő minőségűek legyenek az*** |

| | |
|---|---|
| | ***automatizált összehasonlításhoz. A Bizottság végrehajtási aktust fogad el a az arcképmások összehasonlítására vonatkozó minőségi minimumkövetelmények meghatározása céljából. Ezt a végrehajtási jogi aktust a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni.*** |
| | ***(2) A tagállamok és az Europol megfelelő intézkedéseket hoznak a más tagállamok részére továbbított arcképmások bizalmas jellegének és sértetlenségének biztosítása érdekében, beleértve azok titkosítását is.*** |
| | ***(3) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogad el azon vonatkozó európai vagy nemzetközi szabványok meghatározása érdekében, amelyeket a tagállamoknak és az Europolnak az arcképmások cseréje során alkalmazniuk kell. Ezt a végrehajtási jogi aktust a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni.*** |

Or. en

**Módosítás 104**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**25 cikk – cím**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Rendőrségi ***nyilvántartások*** | ***Nemzeti*** rendőrségi ***nyilvántartási index*** |

Or. en

**Módosítás 105**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**25 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A tagállamok dönthetnek úgy, hogy részt vesznek a rendőrségi nyilvántartási adatok automatizált cseréjében. A rendőrségi nyilvántartások automatizált cseréjében részt vevő tagállamok a bűncselekmények nyomozása céljából biztosítják ***a gyanúsítottak és bűnözők*** nemzeti ***rendőrségi nyilvántartási indexeiből*** származó személyazonosító ***adatainak*** rendelkezésre állását. ***Ez az adatállomány, amennyiben rendelkezésre áll,*** a következő adatokat ***tartalmazza***: | (1) A tagállamok dönthetnek úgy, hogy részt vesznek a rendőrségi nyilvántartási adatok automatizált cseréjében. ***Az említett cserék céljából a*** rendőrségi nyilvántartások automatizált cseréjében részt vevő tagállamok biztosítják ***a nemzeti rendőrségi nyilvántartási indexeik*** rendelkezésre állását***, amelyek tartalmazzák*** a bűncselekmények ***megelőzése, felderítése és*** nyomozása céljából ***létrehozott*** nemzeti ***adatbázisaikból*** származó***, az (EU) 2016/794 rendelet 3. cikkében vagy a 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 2. cikkének (2) bekezdésében említett bűncselekmények elkövetésével gyanúsított vagy elítélt személyekre vonatkozó*** személyazonosító ***adatok készleteit***. ***Ezek az adatállományok adott esetben és rendelkezésre állásuk mértékéig*** a következő adatokat ***tartalmazzák***: |

Or. en

**Módosítás 106**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**25 cikk – 1 bekezdés – c pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| c) álnév vagy álnevek; | c) álnév vagy álnevek ***és korábban használt név vagy nevek***; |

Or. en

**Módosítás 107**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**25 cikk – 1 bekezdés – 1 a albekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***A tagállamok az (EU) 2016/680 irányelv 7. cikkének (2) bekezdésével összhangban biztosítják, hogy a nemzeti rendőrségi nyilvántartási indexekben szereplő adatok pontosak, hiánytalanok és naprakészek legyenek.*** |

Or. en

**Módosítás 108**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**26 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A bűncselekmények nyomozása céljából a tagállamok lehetővé teszik más tagállamok nemzeti kapcsolattartó pontjai és az Europol számára, hogy automatizált keresések végzése céljából hozzáférjenek a nemzeti rendőrségi ***nyilvántartási*** indexeikben lévő adatokhoz. | (1) A bűncselekmények ***megelőzése, felderítése és*** nyomozása céljából a ***rendőrségi nyilvántartások automatizált cseréjében részt vevő*** tagállamok lehetővé teszik más***, az ilyen cserében részt vevő*** tagállamok nemzeti kapcsolattartó pontjai és az Europol számára, hogy automatizált keresések végzése céljából hozzáférjenek a nemzeti rendőrségi ***nyilvántartási*** indexeikben lévő adatokhoz. |

Or. en

**Módosítás 109**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**26 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Keresés kizárólag egyedi ügyekben és a megkereső tagállam nemzeti jogával összhangban ***végezhető***. | Keresés kizárólag egyedi ügyekben **–** ***amennyiben az a bűncselekmény megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából arányos és szükséges*** **–** és a megkereső tagállam nemzeti jogával összhangban ***végezhető***. |

Or. en

**Módosítás 110**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**26 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***(2) A megkereső tagállam megkapja az egyezések listáját az egyezések minőségének feltüntetésével.*** | ***törölve*** |
| ***A megkereső tagállamot tájékoztatni kell arról a tagállamról is, amelynek adatbázisa az egyezést eredményező adatokat tartalmazza.*** | |

Or. en

**Módosítás 111**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**27 cikk – 1 bekezdés – a pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| a) hivatkozási szám, amely egyezés esetén lehetővé teszi, hogy a tagállamok személyes adatokat és egyéb információkat nyerjenek ki a 25. cikkben említett indexeikből annak érdekében, hogy azokat a ***47. és 48. cikkel*** összhangban átadják egy, több vagy az összes többi tagállam részére; | a) hivatkozási szám, amely egyezés esetén lehetővé teszi, hogy a tagállamok személyes adatokat és egyéb információkat nyerjenek ki a 25. cikkben említett ***nemzeti rendőrségi nyilvántartási*** indexeikből annak érdekében, hogy azokat a ***44. cikkel*** összhangban átadják egy, több vagy az összes többi tagállam részére; |

Or. en

**Módosítás 112**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**28 cikk – 1 bekezdés – c pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| c) a ***rendőrségi nyilvántartások és a 27***. ***cikkben*** említett ***hivatkozási számaik***. | c) a ***25. cikk (1) bekezdésében*** említett ***adatok, amennyiben rendelkezésre állnak és a 25. cikk (2) bekezdésével összhangban álnevesítettek***. |

Or. en

**Módosítás 113**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**28 cikk – 2 bekezdés – a pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| a) ***annak*** feltüntetése***, hogy volt-e egy vagy több egyezés vagy nem volt egyezés***; | a) ***az egyezések számának*** feltüntetése; |

Or. en

**Módosítás 114**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**29 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Minden tagállam kijelöl egy nemzeti kapcsolattartó pontot. | Minden tagállam kijelöl ***legalább*** egy nemzeti kapcsolattartó pontot. |

Or. en

**Módosítás 115**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**29 cikk – 2 a bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(2a) A tagállamok elegendő erőforrást biztosítanak nemzeti kapcsolattartó*** |

| | |
|---|---|
| | ***pontjaik számára, beleértve a képzett személyzetet is, és biztosítják, hogy a kapcsolattartó pontok elegendő kapacitással rendelkezzenek ahhoz, hogy feladataikat megfelelően, eredményesen és gyorsan, e rendelettel összhangban végezzék.*** |

Or. en

**Módosítás 116**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**30 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| A Bizottság végrehajtási jogi ***aktusokat*** fogad el a 6., 7., 13., 18., 22. és 26. cikkben meghatározott eljárásokra vonatkozó technikai rendelkezések meghatározása céljából. ***Ezeket*** a végrehajtási jogi ***aktusokat*** a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni. | A Bizottság végrehajtási jogi ***aktust*** fogad el a 6., 7., 13., 18., 22. és 26. cikkben meghatározott eljárásokra vonatkozó***, a tagállamok által végrehajtandó*** technikai rendelkezések meghatározása céljából. ***Ezt*** a végrehajtási jogi ***aktust*** a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni. |

Or. en

**Módosítás 117**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**31 cikk**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***31. cikk*** | ***törölve*** |
| ***Műszaki előírások*** | |
| ***A tagállamok és az Europol a DNS-profilok, a daktiloszkópiai adatok, a gépjármű-nyilvántartási adatok, az arcképmások és a rendőrségi nyilvántartások keresésével és összehasonlításával kapcsolatos valamennyi megkeresés és válasz*** | |

***tekintetében betartják a közös műszaki előírásokat. A Bizottság a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban végrehajtási jogi aktusokat fogad el e műszaki előírások meghatározása céljából.***

Or. en

**Módosítás 118**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**32 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) A nemzeti kapcsolattartó pontok haladéktalanul tájékoztatják egymást, a Bizottságot, az Europolt és az eu-LISA-t az automatizált adatcsere ***elérhetetlenségét okozó műszaki hibáról***. | (2) A nemzeti kapcsolattartó pontok haladéktalanul tájékoztatják egymást, a Bizottságot, az Europolt és az eu-LISA-t az automatizált adatcsere ***bárminemű elérhetetlenségéről***. |

Or. en

**Módosítás 119**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**32 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***A*** nemzeti kapcsolattartó pontoknak az alkalmazandó uniós ***joggal*** és ***a*** nemzeti ***jogszabályokkal*** összhangban meg kell állapodniuk az információcsere átmeneti, alternatív módjairól. | ***Amennyiben az automatizált adatcsere elérhetetlen, a*** nemzeti kapcsolattartó pontoknak az alkalmazandó uniós és nemzeti ***joggal*** összhangban meg kell állapodniuk az információcsere átmeneti, alternatív módjairól |

Or. en

**Módosítás 120**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**32 cikk – 3 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) ***A*** nemzeti kapcsolattartó pontok ***haladéktalanul helyreállítják az automatizált adatcserét***. | (3) ***Amennyiben az automatizált adatcsere nem elérhető, a*** nemzeti kapcsolattartó pontok ***gondoskodnak haladéktalan helyreállításáról***. |

Or. en

**Módosítás 121**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**33 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) Minden tagállam megőrzi az illetékes hatóságai által végzett lekérdezések indokolását. | (1) Minden tagállam megőrzi az illetékes ***bűnüldöző*** hatóságai által végzett lekérdezések indokolását. |

Or. en

**Módosítás 122**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**33 cikk – 2 bekezdés – b pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| b) annak feltüntetése, hogy a lekérdezés bűncselekmény gyanúsítottjára vagy tettesére vonatkozik-e; | b) annak feltüntetése, hogy a lekérdezés bűncselekmény gyanúsítottjára vagy tettesére***, az (EU) 2019/817 rendelet 4. cikkének 21. pontjában meghatározott terrorista bűncselekmény áldozatára, az említett rendelet 4. cikkének 22. pontjában meghatározott súlyos bűncselekmény áldozatára, eltűnt személyre vagy azonosítatlan emberi maradványokra*** vonatkozik-e; |

Or. en

**Módosítás 123**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**33 cikk – 2 bekezdés – c pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| c) annak feltüntetése, hogy a lekérdezés célja ***ismeretlen*** személy azonosítása vagy több adatnak egy ismert személyről való megszerzése-e. | c) annak feltüntetése, hogy a lekérdezés célja ***egy*** személy azonosítása vagy több adatnak egy ismert személyről való megszerzése-e. |

Or. en

**Módosítás 124**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**33 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Az említett indokolásokat megfelelő intézkedésekkel kell védeni a jogosulatlan hozzáféréstől, és létrehozásuk után ***egy évvel*** törölni kell. Ha azonban egy már megkezdett ellenőrzési eljáráshoz szükség van rájuk, akkor törlésükre akkor kell sort keríteni, amikor az indokolások már nem szükségesek az ellenőrzési eljáráshoz. | Az említett indokolásokat megfelelő intézkedésekkel kell védeni a jogosulatlan hozzáféréstől, és létrehozásuk után ***két évvel*** törölni kell. Ha azonban egy már megkezdett ellenőrzési eljáráshoz szükség van rájuk, akkor törlésükre akkor kell sort keríteni, amikor az indokolások már nem szükségesek az ellenőrzési eljáráshoz. |

Or. en

**Módosítás 125**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**34 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) ***A*** 35. cikkben említett útválasztó és az EPRIS kialakítása során az egységes üzenetformátum (UMF) szabványát kell | (1) ***Amennyiben alkalmazandó, a*** 35. cikkben említett útválasztó és az EPRIS kialakítása során az ***(EU) 2019/817*** |

használni.

***rendelet 38. cikkében említett*** egységes üzenetformátum (UMF) szabványát kell használni

Or. en

**Módosítás 126**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**35 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A tagállamok és az Europol közötti kapcsolatok létrehozásának megkönnyítése céljából útválasztót hoznak létre a biometrikus adatok e rendelettel összhangban történő lekérdezése, lehívása és pontozása érdekében. | (1) A tagállamok és az Europol közötti kapcsolatok létrehozásának megkönnyítése céljából útválasztót hoznak létre a biometrikus adatok e rendelettel összhangban történő lekérdezése, lehívása és pontozása***, továbbá alfanumerikus adatok lehívása*** érdekében. |

Or. en

**Módosítás 127**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**35 cikk – 2 bekezdés – b pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| b) biztonságos kommunikációs csatorna a központi infrastruktúra, a tagállamok ***és az uniós ügynökségek között, amelyek jogosultak*** az útválasztó használatára; | b) biztonságos kommunikációs csatorna a központi infrastruktúra, a tagállamok ***illetékes,*** az útválasztó használatára ***a 36. cikkel összhangban felhatalmazott bűnüldöző hatóságai és az Europol*** között; |

Or. en

**Módosítás 128**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**36 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Az útválasztó használatát e rendelettel és az (EU) 2016/794 rendelettel összhangban a DNS-***profilok***, a daktiloszkópiai ***adatok*** és az ***arcképmások cseréjéhez hozzáféréssel rendelkező*** tagállami hatóságok, valamint az Europol számára kell fenntartani. | Az útválasztó használatát e rendelettel és az (EU) 2016/794 rendelettel összhangban a DNS-***profilokhoz***, a daktiloszkópiai ***adatokhoz*** és az ***arcképmásokhoz való hozzáférésre és azok cseréjére jogosult*** tagállami ***illetékes bűnüldöző*** hatóságok, valamint az Europol számára kell fenntartani |

Or. en

**Módosítás 129**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**37 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A 36. ***cikkben említett útválasztó-felhasználók*** a biometrikus adatok útválasztóhoz történő ***továbbításával*** kérnek lekérdezést. Az útválasztó a lekérdezés iránti megkeresést a felhasználó által benyújtott adatokkal egyidejűleg és a hozzáférési ***jogosultságaikkal*** összhangban továbbítja a ***tagállami adatbázisokba*** és az Europol-adatokhoz. | (1) A 36 cikk ***értelmében az útválasztóhoz való hozzáférésre jogosult illetékes bűnüldöző hatóságok*** a biometrikus adatok útválasztóhoz történő ***benyújtásával*** kérnek lekérdezést. Az útválasztó a lekérdezés iránti megkeresést a felhasználó által benyújtott adatokkal egyidejűleg és a hozzáférési ***jogosultságaival*** összhangban továbbítja a ***megkeresett tagállamok adatbázisaiba*** és az Europol-adatokhoz. |

Or. en

**Módosítás 130**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**37 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) Az útválasztótól érkező, lekérdezés iránti megkeresés ***kézhezvételekor*** minden megkeresett tagállam és az Europol | (2) Az útválasztótól érkező, lekérdezés iránti megkeresés ***kézhezvételekor*** minden megkeresett tagállam és az Europol |

| | |
|---|---|
| automatizált módon és haladéktalanul lekérdezést indít adatbázisaiban. | automatizált módon és haladéktalanul lekérdezést indít adatbázisaiban. |

Or. en

**Módosítás 131**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**37 cikk – 3 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) ***Az egyes tagállamok adatbázisaiban és az Europol-adatokban végzett lekérdezésből*** származó minden ***egyezést*** automatizált módon vissza kell küldeni az útválasztónak. | (3) ***A (2) bekezdésben említett lekérdezésekből*** származó minden ***potenciális találatot*** automatizált módon vissza kell küldeni az útválasztónak. ***Amennyiben nincs egyezés, a megkereső tagállam automatikus értesítést kap.*** |

Or. en

**Módosítás 132**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**37 cikk – 4 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (4) Az útválasztó a válaszokat a lekérdezéshez használt biometrikus adatok, valamint a ***tagállami adatbázisokban*** és az Europol-***adatokban tárolt*** biometrikus adatok közötti egyezés pontszáma szerint rangsorolja. | (4) Az útválasztó a válaszokat a lekérdezéshez használt biometrikus adatok, valamint ***a megkeresett tagállam adatbázisai*** és az Europol-***adatok által szolgáltatott*** biometrikus adatok közötti egyezés pontszáma szerint rangsorolja. |

Or. en

**Módosítás 133**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**37 cikk – 5 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (5) ***Az*** egyezést mutató biometrikus adatok és pontszámaik listáját ***az útválasztón keresztül vissza kell küldeni az útválasztó-felhasználónak***. | (5) Az ***útválasztó visszaküldi az*** egyezést mutató biometrikus adatok és pontszámaik listáját ***a megkereső tagállamnak***. |

Or. en

**Módosítás 134**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**37 cikk – 6 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (6) A Bizottság végrehajtási jogi ***aktusokat*** fogad el a tagállami adatbázisok és az Europol-adatok lekérdezésére szolgáló útválasztó műszaki eljárásának, az útválasztó által adott válaszok formátumának, valamint a biometrikus adatok közötti megfelelés pontozására vonatkozó technikai szabályoknak a meghatározása céljából. ***Ezeket*** a végrehajtási jogi ***aktusokat*** a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni. | (6) A Bizottság végrehajtási jogi ***aktust*** fogad el a tagállami adatbázisok és az Europol-adatok lekérdezésére szolgáló útválasztó műszaki eljárásának, az útválasztó által adott válaszok formátumának, valamint a biometrikus adatok közötti megfelelés pontozására vonatkozó technikai szabályoknak a meghatározása céljából. ***Ezt*** a végrehajtási jogi ***aktust*** a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni. |

Or. en

**Módosítás 135**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**38 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***Amennyiben az adatok az automatizált összehasonlításhoz nem megfelelőek,*** a megkeresett tagállam ***erről*** haladéktalanul értesíti a megkereső tagállamot az útválasztón keresztül. | ***A*** megkeresett tagállam haladéktalanul értesíti a megkereső tagállamot az útválasztón keresztül***, amennyiben az adatok az automatizált összehasonlításhoz nem megfelelőek***. |

Or. en

**Módosítás 136**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**39 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A 36. ***cikkben említett*** útválasztó-***felhasználók a hozzáférési jogosultságaikkal összhangban*** a közös személyazonosítóadat-tárban végzett lekérdezéssel egyidejűleg lekérdezést indíthatnak a tagállami adatbázisokban és az Europol-adatokban, ***amennyiben*** teljesülnek az uniós jog szerinti vonatkozó feltételek. E célból az útválasztó az európai keresőportálon keresztül lekérdezi a közös személyazonosítóadat-tárat. | (1) ***Amennyiben a*** 36. ***cikkel összhangban a kijelölt hatóságok jogosultak*** az útválasztó ***használatára***, a közös személyazonosítóadat-tárban végzett lekérdezéssel egyidejűleg lekérdezést indíthatnak a tagállami adatbázisokban és az Europol-adatokban, ***feltéve, hogy*** teljesülnek az uniós jog szerinti vonatkozó feltételek ***és a lekérdezést a hozzáférési jogosultságaikkal összhangban indítják***. E célból az útválasztó az európai keresőportálon keresztül lekérdezi a közös személyazonosítóadat-tárat. |

Or. en

**Módosítás 137**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**39 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***Ezeket az egyidejű lekérdezéseket kizárólag az (EU) 2019/817 rendelet 4. cikkének 20. pontjában és az (EU) 2019/818 rendelet 4. cikkének 20. pontjában meghatározott, kijelölt hatóságok indíthatják el.*** | ***törölve*** |

Or. en

**Módosítás 138**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**39 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| A tagállami adatbázisokban, az Europol-adatokban és a közös személyazonosítóadat-tárban kizárólag ***abban az esetben*** lehet egyidejűleg lekérdezést indítani***, ha valószínűsíthető***, hogy ***az (EU) 2019/817 rendelet 4. cikkének 21. és 22. pontjában, illetve az (EU) 2019/818 rendelet 4. cikkének 21. és 22. pontjában meghatározott terrorista bűncselekmény vagy egyéb*** súlyos bűncselekmény gyanúsítottjára, tettesére vagy áldozatára vonatkozó adatokat a közös személyazonosítóadat-tárban tárolják. | A tagállami adatbázisokban, az Europol-adatokban és a közös személyazonosítóadat-tárban kizárólag ***akkor*** lehet egyidejűleg lekérdezést indítani***, ha alapos okkal feltételezhető***, hogy ***a*** súlyos bűncselekmény ***vagy terrorizmus*** gyanúsítottjára, tettesére vagy áldozatára vonatkozó adatokat a közös személyazonosítóadat-tárban tárolják |

Or. en

**Módosítás 139**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**40 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) Minden tagállam naplót vezet az útválasztó használatára megfelelően felhatalmazott ***illetékes hatóságai és azok személyi állománya*** által végzett lekérdezésekről, valamint a más tagállamok által kért lekérdezésekről. | (2) Minden tagállam naplót vezet ***az illetékes bűnüldöző hatóságainak*** az útválasztó használatára megfelelően felhatalmazott ***személyi állománya*** által végzett lekérdezésekről, valamint a más tagállamok által kért lekérdezésekről. |

Or. en

**Módosítás 140**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**40 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Az említett naplókat megfelelő intézkedésekkel kell védeni a jogosulatlan hozzáféréstől, és létrehozásuk után ***egy*** évvel törölni kell. Ha azonban egy már megkezdett ellenőrzési eljáráshoz szükség van rájuk, akkor törlésükre akkor kell sort keríteni, amikor a naplók már nem szükségesek az ellenőrzési eljáráshoz. | Az említett naplókat megfelelő intézkedésekkel kell védeni a jogosulatlan hozzáféréstől, és létrehozásuk után ***két*** évvel törölni kell. Ha azonban egy már megkezdett ellenőrzési eljáráshoz szükség van rájuk, akkor törlésükre akkor kell sort keríteni, amikor a naplók már nem szükségesek az ellenőrzési eljáráshoz. |

Or. en

**Módosítás 141**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**41 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) Ha az útválasztót annak meghibásodása miatt műszakilag kivitelezhetetlen egy vagy több nemzeti adatbázis vagy az Europol-adatok lekérdezésére használni, az eu-LISA erről automatizált módon értesíti ***az útválasztó-felhasználókat***. Az eu-LISA intézkedéseket hoz annak érdekében, hogy haladéktalanul orvosolja az útválasztó használatának műszaki kivitelezhetetlenségét. | (1) Ha az útválasztót annak meghibásodása miatt műszakilag kivitelezhetetlen egy vagy több nemzeti adatbázis vagy az Europol-adatok lekérdezésére használni, az eu-LISA erről automatizált módon értesíti ***a 36. cikkében említett illetékes bűnüldöző hatóságokat és az Europolt***. Az eu-LISA intézkedéseket hoz annak érdekében, hogy haladéktalanul orvosolja az útválasztó használatának műszaki kivitelezhetetlenségét. |

Or. en

**Módosítás 142**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**41 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) Ha az útválasztót valamely tagállam nemzeti infrastruktúrájának meghibásodása miatt műszakilag | (2) Ha az útválasztót valamely tagállam nemzeti infrastruktúrájának meghibásodása miatt műszakilag |

| | |
|---|---|
| kivitelezhetetlen egy vagy több nemzeti adatbázis ***vagy az Europol-adatok*** lekérdezésére használni, az adott tagállam erről automatizált módon értesíti a többi tagállamot, az eu-LISA-t és a Bizottságot. A ***tagállamok*** intézkedéseket ***hoznak*** annak érdekében, hogy haladéktalanul ***orvosolják*** az útválasztó használatának műszaki kivitelezhetetlenségét. | kivitelezhetetlen egy vagy több nemzeti adatbázis lekérdezésére használni, az adott tagállam erről automatizált módon értesíti a többi tagállamot***, az Europolt***, az eu-LISA-t és a Bizottságot. A ***érintett tagállam megfelelő*** intézkedéseket ***hoz*** annak érdekében, hogy haladéktalanul ***orvosolja*** az útválasztó használatának műszaki kivitelezhetetlenségét. |

Or. en

**Módosítás 143**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**41 cikk – 3 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) Ha az útválasztót az Europol infrastruktúrájának meghibásodása miatt műszakilag kivitelezhetetlen ***egy vagy több nemzeti adatbázis vagy*** az Europol-adatok lekérdezésére használni, az Europolnak erről automatizált módon értesítenie kell a tagállamokat, az eu-LISA-t és a Bizottságot. Az Europolnak intézkedéseket kell hoznia annak érdekében, hogy haladéktalanul orvosolja az útválasztó használatának műszaki kivitelezhetetlenségét. | (3) Ha az útválasztót az Europol infrastruktúrájának meghibásodása miatt műszakilag kivitelezhetetlen használni, az Europolnak erről automatizált módon értesítenie kell a tagállamokat, az eu-LISA-t és a Bizottságot. Az Europolnak ***megfelelő*** intézkedéseket kell hoznia annak érdekében, hogy haladéktalanul orvosolja az útválasztó használatának műszaki kivitelezhetetlenségét. |

Or. en

**Módosítás 144**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**42 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A 26. cikkben említett rendőrségi ***nyilvántartások*** automatizált kereséséhez a tagállamok és az Europol az Európai Rendőrségi Nyilvántartási Indexrendszert | (1) A 26. cikkben említett ***nemzeti*** rendőrségi ***nyilvántartási indexek*** automatizált kereséséhez a tagállamok és az Europol az Európai Rendőrségi |

| | |
|---|---|
| (EPRIS) használják. | Nyilvántartási Indexrendszert (EPRIS) használják. |

Or. en

**Módosítás 145**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**43 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A rendőrségi ***nyilvántartások*** EPRIS-en keresztüli lekérdezése céljából a következő ***adatállományokat*** kell felhasználni: | (1) A ***nemzeti*** rendőrségi ***nyilvántartási indexek*** EPRIS-en keresztüli lekérdezése céljából a következő ***adatállományok közül legalább kettőt*** kell felhasználni: |

Or. en

**Módosítás 146**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**43 cikk – 2 bekezdés – a pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| a) álnév vagy álnevek; | a) álnév vagy álnevek ***és korábban használt név vagy nevek***; |

Or. en

**Módosítás 147**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**44 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Az EPRIS a lekérdezés iránti megkeresést a megkereső tagállam által és e rendelettel összhangban benyújtott adatokkal együtt továbbítja a tagállami ***adatbázisokba***. | Az EPRIS a lekérdezés iránti megkeresést a megkereső tagállam ***vagy az Europol*** által és e rendelettel összhangban benyújtott adatokkal együtt továbbítja a |

| | |
|---|---|
| | tagállami ***nemzeti rendőrségi nyilvántartási indexekbe***. |

Or. en

**Módosítás 148**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**44 cikk – 3 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) Az egyes tagállamok ***adatbázisaiban*** végzett lekérdezésből származó minden egyezést automatizált módon vissza kell küldeni az EPRIS-nek. | (3) Az egyes ***megkeresett*** tagállamok ***rendőrségi nyilvántartási indexeiben*** végzett lekérdezésből származó minden egyezést automatizált módon vissza kell küldeni az EPRIS-nek. |

Or. en

**Módosítás 149**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**44 cikk – 4 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (4) Az egyezések listáját az EPRIS-en keresztül vissza kell küldeni a megkereső tagállamnak. Az egyezések listáján fel kell tüntetni az ***egyezés*** minőségét, valamint azt a tagállamot, amelynek ***adatbázisa*** az ***egyezést*** eredményező adatokat ***tartalmazza***. | (4) Az egyezések listáját az EPRIS-en keresztül vissza kell küldeni a megkereső tagállamnak ***és az Europolnak***. Az egyezések listáján fel kell tüntetni az ***egyezések*** minőségét, valamint azt a tagállamot ***vagy tagállamokat***, amelynek ***adatbázisai*** az ***egyezéseket*** eredményező adatokat ***tartalmazzák***. |

Or. en

**Módosítás 150**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**44 cikk – 6 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Megerősítést követően a megkeresett ***tagállam(ok)*** megosztják a 43. cikkben említett adatokat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Az ***információcserére*** a SIENA-n keresztül kerül sor. | Megerősítést követően a megkeresett ***tagállam vagy tagállamok*** megosztják a 43. cikkben említett adatokat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Az ***adatcserére*** a SIENA-n keresztül kerül sor. |

Or. en

**Módosítás 151**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**44 cikk – 7 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (7) A Bizottság végrehajtási jogi ***aktusokat*** fogad el a tagállami adatbázisok EPRIS általi lekérdezésére vonatkozó technikai eljárásnak és a válaszok formátumának meghatározása céljából. ***Ezeket*** a végrehajtási jogi ***aktusokat*** a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni. | (7) A Bizottság végrehajtási jogi ***aktust*** fogad el a tagállami adatbázisok EPRIS általi lekérdezésére vonatkozó technikai eljárásnak és a válaszok formátumának meghatározása céljából. ***Ezt*** a végrehajtási jogi ***aktust*** a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni. |

Or. en

**Módosítás 152**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**45 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) Minden tagállam naplót vezet az EPRIS használatára megfelelően felhatalmazott ***hatóságai és azok személyi állománya*** által előterjesztett, lekérdezések iránti megkeresésekről. Az Europol naplót vezet a megfelelően felhatalmazott személyi állománya által előterjesztett, lekérdezések iránti megkeresésekről. | (2) Minden ***részt vevő*** tagállam naplót vezet az EPRIS használatára megfelelően felhatalmazott ***illetékes bűnüldöző hatóságainak személyi állománya*** által előterjesztett, lekérdezések iránti megkeresésekről. Az Europol naplót vezet a megfelelően felhatalmazott személyi állománya által előterjesztett, lekérdezések |

iránti megkeresésekről.

Or. en

**Módosítás 153**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**45 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Az említett naplókat megfelelő intézkedésekkel kell védeni a jogosulatlan hozzáféréstől, és létrehozásuk után ***egy*** évvel törölni kell. | Az említett naplókat megfelelő intézkedésekkel kell védeni a jogosulatlan hozzáféréstől, és létrehozásuk után ***két*** évvel törölni kell. |

Or. en

**Módosítás 154**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**46 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) Ha az EPRIS-t az Europol infrastruktúrájának meghibásodása miatt műszakilag kivitelezhetetlen egy vagy több nemzeti ***adatbázis*** lekérdezésére használni, az Europol automatizált módon értesíti a tagállamokat. Az Europol intézkedéseket hoz annak érdekében, hogy haladéktalanul orvosolja az EPRIS használatának műszaki kivitelezhetetlenségét. | (1) Ha az EPRIS-t az Europol infrastruktúrájának meghibásodása miatt műszakilag kivitelezhetetlen egy vagy több nemzeti ***rendőrségi nyilvántartási index*** lekérdezésére használni, az Europol automatizált módon értesíti a tagállamokat. Az Europol intézkedéseket hoz annak érdekében, hogy haladéktalanul orvosolja az EPRIS használatának műszaki kivitelezhetetlenségét. |

Or. en

**Módosítás 155**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**46 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) Ha az EPRIS-t valamely tagállam nemzeti infrastruktúrájának meghibásodása miatt műszakilag kivitelezhetetlen egy vagy több nemzeti ***adatbázis*** lekérdezésére használni, az adott tagállam erről automatizált módon értesíti az Europolt és a Bizottságot. A tagállamok intézkedéseket hoznak annak érdekében, hogy haladéktalanul orvosolják az EPRIS használatának műszaki kivitelezhetetlenségét. | (2) Ha az EPRIS-t valamely tagállam nemzeti infrastruktúrájának meghibásodása miatt műszakilag kivitelezhetetlen egy vagy több nemzeti ***rendőrségi nyilvántartási index*** lekérdezésére használni, az adott tagállam erről automatizált módon értesíti ***a többi részt vevő tagállamot,*** az Europolt és a Bizottságot. A tagállamok intézkedéseket hoznak annak érdekében, hogy haladéktalanul orvosolják az EPRIS használatának műszaki kivitelezhetetlenségét. |

Or. en

**Módosítás 156**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**47 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Amennyiben a 6., 7., 13. vagy 22. ***cikkben*** említett eljárások egyezést mutatnak a kereséshez vagy összehasonlításhoz használt adatok és a megkeresett tagállam(ok) adatbázisában tárolt adatok között, és ezt az egyezést a megkereső tagállam megerősíti, a megkeresett tagállam 24 órán belül alapvetőadat-állományt küld vissza az útválasztón keresztül. ***Ez az alapvetőadat-állomány, amennyiben rendelkezésre áll, a következő adatokat tartalmazza:*** | ***(1)*** Amennyiben a 6., 7., 13. vagy 22. ***cikkben*** említett eljárások egyezést mutatnak a kereséshez vagy összehasonlításhoz használt adatok és a megkeresett tagállam(ok) adatbázisában tárolt adatok között, és ezt az egyezést a megkereső tagállam ***manuálisan*** megerősíti, a megkeresett tagállam 24 órán belül alapvetőadat-állományt küld vissza az útválasztón keresztül. ***Amennyiben a nemzeti jog bírói engedélyt ír elő, az alapvető adatokat 72 órán belül kell visszaküldeni.*** |
| ***a) utónév (vagy utónevek);*** | |
| ***b) családi név (vagy családi nevek);*** | |
| ***c) születési idő,*** | |
| ***d) állampolgárság vagy állampolgárságok;*** | |

***e) születési hely és ország;***

***f) nem.***

Or. en

**Módosítás 157**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**47 cikk – 1 a bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(1a) Amennyiben a megerősített egyezés valamely személy azonosított adataira vonatkozik, ez az alapvetőadat-állomány – rendelkezésre állása esetén – a következő adatokat tartalmazza:*** |
| | ***a) utónév (vagy utónevek);*** |
| | ***b) családi név (vagy családi nevek);*** |
| | ***c) álnév vagy álnevek és korábban használt név vagy nevek;*** |
| | ***d) születési idő;*** |
| | ***e) állampolgárság vagy állampolgárságok;*** |
| | ***f) születési hely és ország;*** |
| | ***g) nem;*** |
| | ***h) a biometrikus adatok beszerzésének időpontja és helye;*** |
| | ***i) az a bűncselekmény, amelyre vonatkozóan a biometrikus adatokat beszerezték;*** |
| | ***j) a büntetőügy száma;*** |
| | ***k) a büntetőügyben illetékes bűnüldöző hatóság.*** |

Or. en

**Módosítás 158**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**47 cikk – 1 b bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(1b) Amennyiben a megerősített egyezés azonosítatlan adatokra vagy nyomokra vonatkozik, ez az alapvetőadat-állomány – rendelkezésre állása esetén – a következő adatokat tartalmazza:*** |
| | ***a) a biometrikus adatok beszerzésének időpontja és helye;*** |
| | ***b) az a bűncselekmény, amelyre vonatkozóan a biometrikus adatokat beszerezték;*** |
| | ***c) a büntetőügy száma;*** |
| | ***d) a büntetőügyben illetékes bűnüldöző hatóság.*** |

Or. en

**Módosítás 159**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**47 cikk – 1 c bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(1c) Az alapvető adatoknak a megkeresett tagállam általi átadása nem történhet automatizált módon, hanem az (EU) 2016/680 irányelv 11. cikkében előírt ember általi döntés tárgyát kell képeznie.*** |

Or. en

**Módosítás 160**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**48 cikk**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***48. cikk*** | ***törölve*** |
| ***A SIENA használata*** | |
| ***Minden olyan, a tagállamok illetékes hatóságai közötti vagy az Europollal folytatott információcserét, amelyről e rendelet kifejezetten nem rendelkezik, az e rendelet szerinti eljárások bármelyik szakaszában a SIENA-n keresztül kell lebonyolítani.*** | |

Or. en

**Módosítás 161**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**49 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) ***A*** tagállamok az (EU) 2016/794 rendelettel összhangban hozzáféréssel rendelkeznek az (EU) 2016/794 rendelet 18. cikke (2) bekezdésének a), b) és c) pontja alkalmazásában ***harmadik*** országok által az Europolnak átadott biometrikus adatokhoz, és az útválasztón keresztül keresést végezhetnek azokban. | (1) ***Az információt az Europolnak szolgáltató fél által jelzett, az (EU) 2016/794 rendelet 19. cikkének (2) bekezdése szerinti bármely korlátozás sérelme nélkül a*** tagállamok az (EU) 2016/794 rendelettel összhangban hozzáféréssel rendelkeznek az (EU) 2016/794 rendelet 18. cikke (2) bekezdésének a), b) és c) pontja alkalmazásában harmadik ***országbeli hatóságok*** által az Europolnak átadott biometrikus adatokhoz, és az útválasztón keresztül keresést végezhetnek azokban. |

Or. en

**Módosítás 162**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**49 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) Amennyiben ***ez az eljárás*** a kereséshez használt adatok és az Europol-***adatok*** közötti egyezést eredményez, a nyomon követésre az (EU) 2016/794 rendelettel összhangban kerül sor. | (2) Amennyiben ***a keresés*** a kereséshez használt adatok és az Europol ***birtokában lévő, harmadik országoktól származó*** adatok közötti egyezést eredményez, a nyomon követésre az (EU) 2016/794 rendelettel összhangban kerül sor. |

Or. en

**Módosítás 163**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**50 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) ***Az*** Europol az (EU) 2016/794 rendelettel összhangban hozzáféréssel rendelkezik a tagállamok által nemzeti adatbázisaikban e rendelettel összhangban tárolt adatokhoz. | (1) ***Amennyiben céljai eléréséhez és feladatai ellátásához szükséges, az*** Europol az (EU) 2016/794 rendelettel összhangban***, az (EU) 2016/794 rendelet 18. cikke (2) bekezdésének a) és c) pontjában említett célokból*** hozzáféréssel rendelkezik a tagállamok által nemzeti adatbázisaikban ***és rendőrségi nyilvántartási indexeikben*** e rendelettel összhangban tárolt adatokhoz. |

Or. en

**Módosítás 164**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**50 cikk – 3 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) Az Europol által a gépjármű-nyilvántartási adatok mint keresési feltétel alapján végzett lekérdezésekhez az EUCARIS-t kell használni. | (3) Az Europol által a gépjármű-nyilvántartási adatok mint ***a 18. cikkben említett*** keresési feltétel alapján végzett lekérdezésekhez az EUCARIS-t kell használni. |

Or. en

**Módosítás 165**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**50 cikk – 4 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (4) Az Europol által a ***rendőrségi nyilvántartások*** mint keresési feltétel alapján végzett lekérdezésekhez az EPRIS-t kell használni. | (4) Az Europol által a ***25. és 26. cikkben említett gyanúsítottak és elítéltek személyazonosító adatai*** mint keresési feltétel alapján végzett lekérdezésekhez az EPRIS-t kell használni. |

Or. en

**Módosítás 166**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**50 cikk – 5 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***(5) Az Europol az (1) bekezdéssel összhangban kizárólag az (EU) 2016/794 rendeletben említett feladatainak ellátása során végezhet keresést.*** | ***törölve*** |

Or. en

**Módosítás 167**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**50 cikk – 6 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (6) Amennyiben a 6., 7., 13. vagy 22. ***cikkben*** említett eljárások egyezést mutatnak a kereséshez vagy összehasonlításhoz használt adatok és a megkeresett tagállam(ok) nemzeti adatbázisában tárolt adatok között, és ezt | (6) Amennyiben a 6., 7., 13. vagy 22. ***cikkben*** említett eljárások egyezést mutatnak a kereséshez vagy összehasonlításhoz használt adatok és a megkeresett tagállam(ok) nemzeti adatbázisában tárolt adatok között, és ezt |

| | |
|---|---|
| az egyezést az Europol megerősíti, a megkeresett tagállam 24 órán belül eldönti, hogy visszaküld-e az útválasztón keresztül alapvetőadat-állományt. Ez az alapvetőadat-állomány, amennyiben rendelkezésre áll, a következő adatokat tartalmazza: | az egyezést az Europol ***manuálisan*** megerősíti, a megkeresett tagállam 24 órán belül eldönti, hogy visszaküld-e az útválasztón keresztül alapvetőadat-állományt. ***Amennyiben a nemzeti jog bírói engedélyt ír elő, az alapvető adatokat 72 órán belül kell visszaküldeni.*** Ez az alapvetőadat-állomány, amennyiben rendelkezésre áll, a következő adatokat tartalmazza: |

Or. en

**Módosítás 168**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**50 cikk – 7 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (7) Az (1) bekezdéssel összhangban végzett keresésből és az alapvető adatok (6) bekezdés szerinti cseréjéből származó információk Europol általi felhasználásához azon tagállam hozzájárulása szükséges, ***amelynek*** adatbázisában az egyezés előfordult. Amennyiben a tagállam engedélyezi ezen információk felhasználását, azok Europol általi kezelésére az (EU) 2016/794 rendelet az irányadó. | (7) Az (1) bekezdéssel összhangban végzett keresésből és az alapvető adatok (6) bekezdés szerinti cseréjéből származó információk Europol általi felhasználásához azon tagállam hozzájárulása szükséges, ***amelynek*** adatbázisában az egyezés előfordult. Amennyiben a tagállam engedélyezi ezen információk felhasználását, azok Europol általi kezelésére az (EU) 2016/794 rendelet az irányadó. |

Or. en

**Módosítás 169**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**51 cikk – cím**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Az adat célja | Az ***adatkezelés*** célja |

Or. en

**Módosítás 170**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**51 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A megkereső tagállam vagy az Europol kizárólag az adatok megkeresett tagállam általi átadásának ***e rendeleten alapuló*** célja érdekében kezelheti a személyes adatokat. Az egyéb célú kezelés kizárólag a megkeresett tagállam előzetes engedélyével megengedett. | (1) A megkereső tagállam vagy az Europol kizárólag az adatok megkeresett tagállam általi átadásának e rendeleten alapuló célja érdekében kezelheti ***az általa fogadott*** személyes adatokat. Az egyéb célú kezelés kizárólag a megkeresett tagállam ***vagy adott esetben az Europol*** előzetes engedélyével megengedett. |

Or. en

**Módosítás 171**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**51 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) A 6., 7., 13., 18. ***vagy 22.*** cikk alapján átadott adatoknak a ***keresést vagy összehasonlítást végző*** tagállam általi kezelése kizárólag a következők érdekében engedélyezett: | (2) A 6., 7., 13., 18., ***22. vagy 26***. cikk alapján átadott adatoknak a ***megkereső*** tagállam ***vagy az Europol*** általi kezelése kizárólag ***szükség esetén,*** a következők érdekében engedélyezett: |

Or. en

**Módosítás 172**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**51 cikk – 2 bekezdés – a a pont (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***aa) alapvetőadat-állományok cseréje a 47. cikkel összhangban;*** |

Or. en

**Módosítás 173**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**51 cikk – 2 bekezdés – b pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| b) az adatok egyezése esetén jogi segítségnyújtás iránti rendőrségi megkeresés előkészítése és benyújtása; | b) az adatok egyezése esetén jogi segítségnyújtás iránti rendőrségi ***vagy bírósági*** megkeresés előkészítése és benyújtása; |

Or. en

**Módosítás 174**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**51 cikk – 2 bekezdés – c pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| c) a 40. és 45. cikk szerinti naplózás. | c) a ***20.,*** 40. és 45. cikk szerinti naplózás. |

Or. en

**Módosítás 175**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**51 cikk – 3 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) A megkereső tagállam ***kizárólag akkor kezelheti a 6., 7., 13. vagy 22. cikkel összhangban a részére átadott adatokat, ha ez e rendelet alkalmazásában szükséges***. ***Az átadott*** adatokat azok összehasonlítását vagy a keresésre való automatizált válaszadást követően haladéktalanul törölni kell, kivéve, ha a bűncselekmények megelőzése, felderítése | (3) ***A megkereső tagállam vagy az Europol által átvett*** adatokat azok összehasonlítását vagy a keresésre való automatizált válaszadást követően haladéktalanul törölni kell, kivéve, ha a bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása céljából a megkereső tagállam általi további kezelés szükséges. |

és nyomozása céljából a megkereső tagállam általi további kezelés szükséges.

Or. en

**Módosítás 176**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**52 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A tagállamok biztosítják ***a*** személyes adatok pontosságát és aktualitását. Amennyiben valamely megkeresett tagállam tudomására jut, hogy helytelen adatok vagy olyan adatok kerültek átadásra, amelyeket nem lett volna szabad átadni, erről haladéktalanul értesíteni kell a megkereső tagállamo(ka)t. Valamennyi érintett megkereső tagállam köteles ennek megfelelően kijavítani vagy törölni az adatokat. Továbbá a helytelennek bizonyult, átadott személyes adatokat is ki kell javítani. Amennyiben a megkereső tagállam okkal feltételezi, hogy az átadott adatok helytelenek vagy azokat törölni kellene, tájékoztatni kell a megkeresett tagállamot. | (1) A tagállamok ***és az Europol*** biztosítják ***az e rendelet értelmében*** kezelt személyes adatok pontosságát és aktualitását. Amennyiben valamely megkeresett tagállam ***vagy az Europol*** tudomására jut, hogy helytelen adatok vagy olyan adatok kerültek átadásra, amelyeket nem lett volna szabad átadni, erről haladéktalanul értesíteni kell a megkereső tagállamo(ka)t. Valamennyi érintett megkereső tagállam köteles ennek megfelelően***, indokolatlan késedelem nélkül*** kijavítani vagy törölni az adatokat. Továbbá a helytelennek bizonyult, átadott személyes adatokat is ki kell javítani. Amennyiben a megkereső tagállam ***vagy az Europol*** okkal feltételezi, hogy az átadott adatok helytelenek vagy azokat törölni kellene, tájékoztatni kell a megkeresett tagállamot. |

Or. en

**Módosítás 177**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**52 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) Amennyiben az érintett vitatja a valamely tagállam birtokában lévő adatok pontosságát, ha a pontosságot az érintett | (2) Amennyiben az érintett vitatja a valamely tagállam ***vagy az Europol*** birtokában lévő adatok pontosságát, ha a |

| | |
|---|---|
| tagállam nem tudja megbízhatóan megállapítani, és ha azt az érintett kéri, az érintett adatokat meg kell jelölni. Amennyiben létezik ilyen megjelölés, azt a tagállamok kizárólag az érintett engedélyével, vagy az illetékes bíróság vagy ***független*** adatvédelmi ***hatóság*** határozata alapján távolíthatják el. | pontosságot az érintett tagállam ***vagy az Europol*** nem tudja megbízhatóan megállapítani, és ha azt az érintett kéri, az érintett adatokat meg kell jelölni. Amennyiben létezik ilyen megjelölés, azt a tagállamok ***vagy az Europol*** kizárólag az érintett engedélyével, vagy az illetékes bíróság ***vagy nemzeti felügyeleti hatóság illetve az európai*** adatvédelmi ***biztos*** határozata alapján távolíthatják el. |

Or. en

**Módosítás 178**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**52 cikk – 3 bekezdés – b pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| b) amennyiben a megkeresett tagállam nemzeti jogában az adatok megőrzése tekintetében megállapított maximális időtartam lejáratát követően a megkeresett tagállam az adatok átadásakor tájékoztatta a megkereső tagállamot az említett maximális időtartamról**.** | b) amennyiben a megkeresett tagállam nemzeti jogában az adatok megőrzése tekintetében megállapított maximális időtartam lejáratát követően a megkeresett tagállam ***vagy az Europol*** az adatok átadásakor tájékoztatta a megkereső tagállamot az említett maximális időtartamról***;*** |

Or. en

**Módosítás 179**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**52 cikk – 3 bekezdés – b a pont (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***ba) az (EU) 2016/794 rendeletben az adatok megőrzésére vonatkozóan meghatározott maximális időtartam lejártát követően.*** |

Or. en

**Módosítás 180**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**52 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Amennyiben okkal feltételezhető, hogy az adatok törlése hátrányosan befolyásolná az érintett érdekeit, az adatokat törlés helyett ***zárolni*** kell. A ***zárolt*** adatokat kizárólag ***arra a célra szabad átadni vagy felhasználni***, amely miatt az adatok nem kerültek törlésre. | Amennyiben okkal feltételezhető, hogy az adatok törlése hátrányosan befolyásolná az érintett érdekeit, az adatokat törlés helyett ***korlátozni*** kell. A korlátozott adatokat kizárólag ***abból a célból lehet kezelni***, amely miatt az adatok nem kerültek törlésre. |

Or. en

**Módosítás 181**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**53 cikk – 2 a bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(2a) A személyes adatoknak az EUCARIS-on keresztüli kezelése tekintetében a tagállamok minősülnek adatfeldolgozónak.*** |

Or. en

**Módosítás 182**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**54 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) Az Europolnak, az eu-LISA-nak és a tagállami hatóságoknak biztosítaniuk kell a személyes adatok e rendelet alapján történő kezelésének biztonságát. Az Europolnak, az eu-LISA-nak és a tagállami hatóságoknak együtt kell működniük a | (1) Az Europolnak, az eu-LISA-nak és a tagállami ***illetékes bűnüldöző*** hatóságoknak biztosítaniuk kell a személyes adatok e rendelet alapján történő kezelésének biztonságát. Az Europolnak, az eu-LISA-nak és a tagállami ***illetékes*** |

biztonsághoz kapcsolódó feladatok tekintetében.

***bűnüldöző*** hatóságoknak együtt kell működniük a biztonsághoz kapcsolódó feladatok tekintetében.

Or. en

**Módosítás 183**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**54 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) Az (EU) 2018/1725 rendelet ***33***. cikkének és az (EU) 2016/794 rendelet 32. cikkének sérelme nélkül, az eu-LISA, illetve az Europol megteszi az útválasztó, illetve az EPRIS, valamint az azokhoz kapcsolódó kommunikációs infrastruktúra biztonságának garantálásához szükséges intézkedéseket. | (2) Az (EU) 2018/1725 rendelet ***91***. cikkének és az (EU) 2016/794 rendelet 32. cikkének sérelme nélkül, az eu-LISA, illetve az Europol megteszi az útválasztó, illetve az EPRIS, valamint az azokhoz kapcsolódó kommunikációs infrastruktúra biztonságának garantálásához szükséges intézkedéseket. |

Or. en

**Módosítás 184**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**55 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Az (EU) 2016/794 rendelet 34. cikkének sérelme nélkül, az Europol indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb az azokról való tudomásszerzést követő 24 órán belül értesíti a CERT-EU-t a jelentős kiberfenyegetésekről, a jelentős sebezhetőségekről és a jelentős biztonsági eseményekről. A kiberfenyegetéseknek, a sebezhetőségeknek és a biztonsági eseményeknek a proaktív felderítést, a biztonsági eseményekre való reagálást vagy az enyhítő intézkedéseket lehetővé tevő, gyakorlati jelentőségű és megfelelő technikai részleteit indokolatlan késedelem | Az (EU) 2016/794 rendelet 34. cikkének ***és az (EU) 2018/1725 rendelet 92. cikkének*** sérelme nélkül, az Europol indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb az azokról való tudomásszerzést követő 24 órán belül értesíti a CERT-EU-t a jelentős kiberfenyegetésekről, a jelentős sebezhetőségekről és a jelentős biztonsági eseményekről. A kiberfenyegetéseknek, a sebezhetőségeknek és a biztonsági eseményeknek a proaktív felderítést, a biztonsági eseményekre való reagálást vagy az enyhítő intézkedéseket lehetővé tevő, gyakorlati jelentőségű és megfelelő |

nélkül közölni kell a CERT-EU-val.

technikai részleteit indokolatlan késedelem nélkül közölni kell a CERT-EU-val.

Or. en

**Módosítás 185**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**55 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Az útvonalválasztó központi infrastruktúráját érintő biztonsági esemény esetén az eu-LISA indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb az arról való tudomásszerzést követő 24 órán belül értesíti a CERT-EU-t a jelentős kiberfenyegetésekről, a jelentős sebezhetőségekről és a jelentős biztonsági eseményekről. A kiberfenyegetéseknek, a sebezhetőségeknek és a biztonsági eseményeknek a proaktív felderítést, a biztonsági eseményekre való reagálást vagy az enyhítő intézkedéseket lehetővé tevő, gyakorlati jelentőségű és megfelelő technikai részleteit indokolatlan késedelem nélkül közölni kell a CERT-EU-val. | Az útvonalválasztó központi infrastruktúráját érintő biztonsági esemény esetén ***és az (EU) 2018/1725 rendelet 34. és 92. cikkének sérelme nélkül*** az eu-LISA indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb az arról való tudomásszerzést követő 24 órán belül értesíti a CERT-EU-t a jelentős kiberfenyegetésekről, a jelentős sebezhetőségekről és a jelentős biztonsági eseményekről. A kiberfenyegetéseknek, a sebezhetőségeknek és a biztonsági eseményeknek a proaktív felderítést, a biztonsági eseményekre való reagálást vagy az enyhítő intézkedéseket lehetővé tevő, gyakorlati jelentőségű és megfelelő technikai részleteit indokolatlan késedelem nélkül közölni kell a CERT-EU-val. |

Or. en

**Módosítás 186**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**56 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A tagállamok ***és a releváns uniós ügynökségek*** biztosítják, hogy a Prüm II kerethez való hozzáférésre jogosult valamennyi hatóság megtegye az e rendeletnek való megfelelése nyomon követéséhez szükséges intézkedéseket, és | (1) A tagállamok biztosítják, hogy a Prüm II kerethez való hozzáférésre jogosult valamennyi hatóság megtegye az e rendeletnek való megfelelése nyomon követéséhez szükséges intézkedéseket, és szükség esetén együttműködjön a |

| | |
|---|---|
| szükség esetén együttműködjön a felügyeleti hatósággal. | felügyeleti hatósággal. |

Or. en

**Módosítás 187**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**56 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***Az Europol megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy nyomon kövesse az e rendeletnek való megfelelését, és szükség esetén együttműködik az európai adatvédelmi biztossal.*** |

Or. en

**Módosítás 188**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**56 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) Az adatkezelők megteszik a szükséges intézkedéseket az adatkezelés e rendelet szerinti megfelelőségének nyomon követésére, többek a 40. és 45. cikkben említett naplók gyakori ellenőrzése révén, és szükség esetén együttműködnek a felügyeleti hatóságokkal és az európai adatvédelmi biztossal. | (2) Az adatkezelők megteszik a szükséges intézkedéseket az adatkezelés e rendelet szerinti megfelelőségének nyomon követésére, többek a ***20.,*** 40. és 45. cikkben említett naplók gyakori ellenőrzése révén, és szükség esetén ***és adott esetben*** együttműködnek a felügyeleti hatóságokkal és az európai adatvédelmi biztossal. |

Or. en

**Módosítás 189**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**61 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A felügyeleti hatóságok és az európai adatvédelmi biztos – hatáskörük keretein belül eljárva – tevékenyen együttműködnek egymással felelősségi körük keretein belül, ***és biztosítják*** e rendelet alkalmazásának összehangolt felügyeletét, különösen akkor, ha az európai adatvédelmi biztos vagy valamely felügyeleti hatóság jelentős eltéréseket talál a tagállamok gyakorlatai között, vagy a Prüm II keret kommunikációs csatornáin zajló, potenciálisan jogellenes adattovábbítást észlel. | (1) A felügyeleti hatóságok és az európai adatvédelmi biztos – hatáskörük keretein belül eljárva – tevékenyen együttműködnek egymással felelősségi körük keretein belül, ***hogy biztosítsák*** e rendelet alkalmazásának összehangolt felügyeletét, különösen akkor, ha az európai adatvédelmi biztos vagy valamely felügyeleti hatóság jelentős eltéréseket talál a tagállamok gyakorlatai között, vagy a Prüm II keret kommunikációs csatornáin zajló, potenciálisan jogellenes adattovábbítást észlel. |

Or. en

**Módosítás 190**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**62 cikk – cím**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Személyes adatok ***közlése*** harmadik ***országokkal*** és nemzetközi ***szervezetekkel*** | Személyes adatok ***továbbítása*** harmadik ***országok*** és nemzetközi ***szervezetek részére*** |

Or. en

**Módosítás 191**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**62 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Az e rendelet alapján ***kezelt adatok nem továbbíthatók és nem tehetők hozzáférhetővé automatizált módon*** harmadik ***országok vagy*** nemzetközi ***szervezetek számára***. | ***(1)*** A megkereső tagállam az e rendelet alapján ***szerzett adatokat kizárólag az (EU) 2016/680 irányelv V. fejezetével összhangban továbbíthatja valamely*** harmadik ***ország vagy*** nemzetközi ***szervezet számára, és csak akkor, ha a*** |

| | |
|---|---|
| | ***megkeresett tagállam a továbbítást megelőzően engedélyt adott rá***. |

Or. en

**Módosítás 192**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**62 cikk – 1 a bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(1a) Az Europol az e rendelet alapján szerzett adatokat kizárólag akkor továbbíthatja valamely harmadik ország vagy nemzetközi szervezet számára, ha az (EU) 2016/794 irányelv 25. cikkében meghatározott feltételek teljesülnek, és a megkeresett tagállam a továbbítást megelőzően megadta az engedélyét***. |

Or. en

**Módosítás 193**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**63 cikk – 1 bekezdés – g pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| g) az illetékes nemzeti hatóságok megfelelően felhatalmazott személyi állománya számára az e rendelettel összhangban az útválasztóhoz biztosított hozzáférés irányítása és részletes szabályozása, valamint a személyi állomány e tagjairól és azok profiljáról összeállítandó lista elkészítése és rendszeres frissítése; | g) az illetékes nemzeti ***bűnüldöző*** hatóságok megfelelően felhatalmazott személyi állománya számára az e rendelettel összhangban az útválasztóhoz biztosított hozzáférés irányítása és részletes szabályozása, valamint a személyi állomány e tagjairól és azok profiljáról összeállítandó lista elkészítése és rendszeres frissítése; |

Or. en

**Módosítás 194**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**63 cikk – 1 bekezdés – h pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| h) az illetékes nemzeti hatóságok megfelelően felhatalmazott személyi állománya számára az e rendelettel összhangban az EPRIS-hez biztosított hozzáférés irányítása és részletes szabályozása, valamint a személyi állomány e tagjairól és azok profiljáról összeállítandó lista elkészítése és rendszeres frissítése; | h) az illetékes nemzeti ***bűnüldöző*** hatóságok megfelelően felhatalmazott személyi állománya számára az e rendelettel összhangban az EPRIS-hez biztosított hozzáférés irányítása és részletes szabályozása, valamint a személyi állomány e tagjairól és azok profiljáról összeállítandó lista elkészítése és rendszeres frissítése; |

Or. en

**Módosítás 195**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**63 cikk – 1 bekezdés – i pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| i) az illetékes nemzeti hatóságok megfelelően felhatalmazott személyi állománya számára az e rendelettel összhangban az EUCARIS-hoz biztosított hozzáférés irányítása és részletes szabályozása, valamint a személyi állomány e tagjairól és azok profiljáról összeállítandó lista elkészítése és rendszeres frissítése; | i) az illetékes nemzeti ***bűnüldöző*** hatóságok megfelelően felhatalmazott személyi állománya számára az e rendelettel összhangban az EUCARIS-hoz biztosított hozzáférés irányítása és részletes szabályozása, valamint a személyi állomány e tagjairól és azok profiljáról összeállítandó lista elkészítése és rendszeres frissítése; |

Or. en

**Módosítás 196**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**63 cikk – 1 bekezdés – m pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| m) valamely megkeresett tagállamtól kapott adatok törlése a megkeresett tagállamtól kapott azon értesítéstől számított 48 órán belül, amely szerint a benyújtott személyes adatok helytelenek, már nem naprakészek vagy jogellenesen kerültek továbbításra; | m) valamely megkeresett tagállamtól kapott adatok ***javítása vagy*** törlése a megkeresett tagállamtól kapott azon értesítéstől számított 48 órán belül, amely szerint a benyújtott személyes adatok helytelenek, már nem naprakészek vagy jogellenesen kerültek továbbításra; |

Or. en

**Módosítás 197**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**63 cikk – 2 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) Az egyes tagállamok felelnek azért, hogy illetékes nemzeti hatóságaikat összekapcsolják az útválasztóval, az EPRIS-szel és az EUCARIS-szal. | (2) Az egyes tagállamok felelnek azért, hogy illetékes nemzeti ***bűnüldöző*** hatóságaikat összekapcsolják az útválasztóval, az EPRIS-szel és az EUCARIS-szal. |

Or. en

**Módosítás 198**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**64 cikk – 3 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) Az Europol ***felel az Europol infrastruktúrájának minden olyan műszaki kiigazításáért, amely az útválasztóhoz és az EUCARIS-hoz való csatlakozás létrehozásához szükséges***. | (3) Az ***(EU) 2016/794 rendelet 26. cikke (6c) bekezdésének és az Europol e rendelet 50. cikkének (4) bekezdése szerinti kereséseinek sérelme nélkül az*** Europol ***nem férhet hozzá az EPRIS-en keresztül kezelt személyes adatokhoz***. |

Or. en

**Módosítás 199**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**66 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Az útválasztót oly módon kell fejleszteni és kezelni, hogy biztosított legyen a gyors, hatékony és ellenőrzött hozzáférés, az útválasztó teljes körű és megszakítás nélküli rendelkezésre állása, valamint a tagállamok illetékes hatóságai és az Europol operatív igényeinek megfelelő válaszidő. | Az útválasztót oly módon kell fejleszteni és kezelni, hogy biztosított legyen a gyors, hatékony és ellenőrzött hozzáférés, az útválasztó teljes körű és megszakítás nélküli rendelkezésre állása, valamint a tagállamok illetékes ***bűnüldöző*** hatóságai és az Europol operatív igényeinek megfelelő válaszidő. |

Or. en

**Módosítás 200**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**68 cikk – 1 bekezdés – 2 a pont (új)**
(EU) 2018/1726 rendelet
19 cikk – 1 bekezdés – ee a pont (új)

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(2a) a 19. cikk (1) bekezdése a következő eea) ponttal egészül ki:*** |
| | ***eea) elfogadja az (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet [2021/0410(COD)] 35. cikkében említett, az útválasztó kialakításáról szóló jelentéseket az említett rendelet 79. cikkének (2) bekezdése alapján;*** |

Or. en

**Módosítás 201**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**68 cikk – 1 bekezdés – 2 b pont (új)**
(EU) 2018/1726 rendelet
19 cikk – 1 bekezdés – ff és hh pont

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
| --- | --- |
| | ***(2b) a 19. cikk (1) bekezdésének ff) és hh) pontja helyébe a következő szöveg lép:*** |
| | ***„*** |
| ***ff)*** elfogadja a következő rendszerek műszaki működéséről szóló jelentéseket: | *ff)* elfogadja a következő rendszerek műszaki működéséről szóló jelentéseket: |
| i. a SIS***, az (EU) 2018/1861 európai parlamenti és tanácsi*** rendelet ***(8) 60. cikkének (7) bekezdése és az (EU) 2018/1862 európai parlamenti és tanácsi rendelet(9) 74. cikkének (8) bekezdése*** szerint; | i. a SIS ***II***, ***az 1987/2008/EK*** rendelet ***50. cikkének (4) bekezdése és a 2008/533/IB határozat 66. cikkének (4) bekezdése*** szerint; |
| ii. a VIS, a 767/2008/EK rendelet 50. cikkének (3) bekezdése és a 2008/633/IB határozat 17. cikkének (3) bekezdése szerint; | ii. a VIS, a 767/2008/EK rendelet 50. cikkének (3) bekezdése és a 2008/633/IB határozat 17. cikkének (3) bekezdése szerint; |
| iii. az EES, az (EU) 2017/2226 rendelet 72. cikkének (4) bekezdése szerint; | iii. az EES, az (EU) 2017/2226 rendelet 72. cikkének (4) bekezdése szerint; |
| iv. az ETIAS, az (EU) 2018/1240 rendelet 92. cikkének (4) bekezdése szerint; | iv. az ETIAS, az (EU) 2018/1240 rendelet 92. cikkének (4) bekezdése szerint; |
| v. v. az ECRIS-TCN rendszer és az ECRIS referenciaalkalmazás, az (EU) 2019/816 rendelet 36. cikkének (8) bekezdése szerint; | v. v. az ECRIS-TCN rendszer és az ECRIS referenciaalkalmazás, az (EU) 2019/816 rendelet 36. cikkének (8) bekezdése szerint; |
| vi. az interoperabilitási komponensek, az (EU) 2019/817 rendelet 78. cikkének (3) bekezdése és az (EU) 2019/818 rendelet 74. cikkének (3) bekezdése szerint; | vi. az interoperabilitási komponensek, az (EU) 2019/817 rendelet 78. cikkének (3) bekezdése és az (EU) 2019/818 rendelet 74. cikkének (3) bekezdése szerint; |
| vii. az e-CODEX-rendszer, az (EU) 2022/850 rendelet 16. cikkének (1) bekezdése szerint; | vii. az e-CODEX-rendszer, az (EU) 2022/850 rendelet 16. cikkének (1) bekezdése szerint; |
| | ***viii. az (EU) .../... rendelet [2021/0410(COD)] 35. cikkében említett útválasztó, az említett (EU) .../... rendelet 79. cikkének (5) bekezdése alapján;*** |
| hh) hivatalos észrevételeket fogad el az európai adatvédelmi biztosnak ***az (EU) 2018/1861 rendelet 56. cikkének (2) bekezdése***, a 767/2008/EK rendelet 42. | hh) hivatalos észrevételeket fogad el az európai adatvédelmi biztosnak ***az 1987/2006/EK rendelet 45. cikkének (2) bekezdése***, a 767/2008/EK rendelet 42. |

| | |
|---|---|
| cikkének (2) bekezdése, a 603/2013/EU rendelet 31. cikkének (2) bekezdése, valamint az (EU) 2017/2226 rendelet 56. cikkének (2) bekezdése, az (EU) 2018/1240 rendelet 67. cikke***, továbbá az (EU) 2019/816 rendelet 29. cikkének (2) bekezdése, az (EU) 2019/817 rendelet és az (EU) 2019/818 rendelet 52. cikke*** szerinti vizsgálatokról szóló ***jelentéseivel*** kapcsolatban, valamint biztosítja e vizsgálatok megfelelő nyomon követését; | cikkének (2) bekezdése, a 603/2013/EU rendelet 31. cikkének (2) bekezdése, valamint az (EU) 2017/2226 rendelet 56. cikkének (2) bekezdése, az (EU) 2018/1240 rendelet 67. cikke***, továbbá az (EU) .../... rendelet [2021/0410(COD)] 60. cikkének (1) bekezdése szerint végzett*** vizsgálatokról szóló jelentéseivel kapcsolatban, valamint biztosítja e vizsgálatok megfelelő nyomon követését;” |

Or. en

***Módosítás*** **202**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**70 cikk – 1 bekezdés – 2 pont**
(EU) 2019/818 rendelet
39 cikk – 1 bekezdés

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A SIS-t, az Eurodacot és az ECRIS-TCN-t szabályozó jogi eszközökkel összhangban e rendszerek célkitűzéseinek támogatása, valamint a rendszerek közötti statisztikai adatok és elemzési jelentések szakpolitikai, működési és adatminőségi célokból történő biztosítása érdekében létrejön a jelentések és statisztikák központi adattára (CRRS). A CRRS továbbá támogatja a ***Prüm II*** keret célkitűzéseit.” | (1) A SIS-t, az Eurodacot és az ECRIS-TCN-t szabályozó jogi eszközökkel összhangban e rendszerek célkitűzéseinek támogatása, valamint a rendszerek közötti statisztikai adatok és elemzési jelentések szakpolitikai, működési és adatminőségi célokból történő biztosítása érdekében létrejön a jelentések és statisztikák központi adattára (CRRS). A CRRS továbbá támogatja ***az (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet* [2021/0410(COD)]*** célkitűzéseit.” |

Or. en

**Módosítás 203**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**70 cikk – 1 bekezdés – 2 pont**
(EU) 2019/818 rendelet
39 cikk – 2 bekezdés

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| „(2) A CRSS-t, amely az (EU) 2018/1862 rendelet 74. cikkében és az (EU) 2019/816 rendelet 32. cikkében említett adatokat és statisztikákat uniós információs rendszerek szerint logikailag különválasztva tartalmazza, az eu-LISA hozza létre, vezeti be és üzemelteti technikai helyszínein. Az eu-LISA továbbá összegyűjti az (EU) .../... rendelet* [e rendelet] ***65. cikkének (1) bekezdésében*** említett útválasztótól származó adatokat és statisztikákat. A CRRS-hez ellenőrzött és biztonságos módon, egyedi felhasználói profilokkal, kizárólag jelentések és statisztikák készítése céljából lehet hozzáférést biztosítani az (EU) 2018/1862 rendelet 74. cikkében, az (EU) 2019/816 rendelet 32. cikkében, valamint az (EU) .../... rendelet* [e rendelet] 65. cikkének (1) bekezdésében említett hatóságok számára.” | „(2) A CRSS-t, amely az (EU) 2018/1862 rendelet 74. cikkében és az (EU) 2019/816 rendelet 32. cikkében említett adatokat és statisztikákat uniós információs rendszerek szerint logikailag különválasztva tartalmazza, az eu-LISA hozza létre, vezeti be és üzemelteti technikai helyszínein. Az eu-LISA továbbá összegyűjti az (EU) .../... rendelet* [e rendelet] ***71. cikkének (1) bekezdésében*** említett útválasztótól származó adatokat és statisztikákat. A CRRS-hez ellenőrzött és biztonságos módon, egyedi felhasználói profilokkal, kizárólag jelentések és statisztikák készítése céljából lehet hozzáférést biztosítani az (EU) 2018/1862 rendelet 74. cikkében, az (EU) 2019/816 rendelet 32. cikkében, valamint az (EU) .../... rendelet* [e rendelet] 65. cikkének (1) bekezdésében említett hatóságok számára.” |

Or. en

**Módosítás 204**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**71 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A tagállamok illetékes hatóságainak, a Bizottságnak, az Europolnak és az eu-LISA-nak a megfelelően felhatalmazott személyi állománya kizárólag jelentések és statisztikák ***összeállítására szolgáló betekintés*** céljából hozzáféréssel rendelkezik az útválasztóval kapcsolatos következő adatokhoz: | (1) A tagállamok illetékes ***bűnüldöző*** hatóságainak, a Bizottságnak, az Europolnak és az eu-LISA-nak a megfelelően felhatalmazott személyi állománya kizárólag jelentések illetve statisztikák ***összeállítása*** céljából hozzáféréssel rendelkezik az útválasztóval kapcsolatos következő adatokhoz: |

Or. en

**Módosítás 205**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**71 cikk – 1 bekezdés – a pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| a) a lekérdezések száma tagállamonként és az Europol által; | a) a lekérdezések száma tagállamonként és az Europol által***, adatkategóriák szerint***; |

Or. en

**Módosítás 206**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**71 cikk – 1 bekezdés – b pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| ***b) a lekérdezések száma adatkategóriánként;*** | ***törölve*** |

Or. en

**Módosítás 207**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**71 cikk – 1 bekezdés – f pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| f) azon megerősített egyezések száma, ahol alapvető adatok cseréjére került sor; ***továbbá*** | f) azon megerősített egyezések száma, ahol alapvető adatok cseréjére került sor; |

Or. en

**Módosítás 208**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**71 cikk – 1 bekezdés – f a pont (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***fa) azon megerősített egyezések száma, ahol nem került sor alapvető adatok cseréjére; továbbá*** |

Or. en

**Módosítás 209**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**71 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Az adatok alapján nem válhat lehetővé az egyének azonosítása. | ***Az adatokat összesíteni kell.*** Az adatok alapján nem válhat lehetővé az egyének azonosítása. |

Or. en

**Módosítás 210**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**71 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) A tagállamok illetékes hatóságainak, az Europolnak és a Bizottságnak a megfelelően felhatalmazott személyi állománya kizárólag jelentések és statisztikák összeállítására szolgáló betekintés céljából hozzáféréssel rendelkezik az EUCARIS-szal kapcsolatos következő adatokhoz: | (2) A tagállamok illetékes ***bűnüldöző*** hatóságainak, az Europolnak és a Bizottságnak a megfelelően felhatalmazott személyi állománya kizárólag jelentések és statisztikák összeállítására szolgáló betekintés céljából hozzáféréssel rendelkezik az EUCARIS-szal kapcsolatos következő adatokhoz: |

Or. en

**Módosítás 211**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**71 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Az adatok alapján nem válhat lehetővé az egyének azonosítása. | ***Az adatokat összesíteni kell.*** Az adatok alapján nem válhat lehetővé az egyének azonosítása. |

Or. en

**Módosítás 212**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**71 cikk – 3 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) A tagállamok illetékes hatóságainak, a Bizottságnak és az Europolnak a megfelelően felhatalmazott személyi állománya kizárólag jelentések és statisztikák összeállítására szolgáló betekintés céljából hozzáféréssel rendelkezik az EPRIS-szel kapcsolatos következő adatokhoz: | (3) A tagállamok illetékes ***bűnüldöző*** hatóságainak, a Bizottságnak és az Europolnak a megfelelően felhatalmazott személyi állománya kizárólag jelentések és statisztikák összeállítására szolgáló betekintés céljából hozzáféréssel rendelkezik az EPRIS-szel kapcsolatos következő adatokhoz: |

Or. en

**Módosítás 213**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**71 cikk – 4 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (4) Az ***említett bekezdésekben*** említett adatokat az eu-LISA tárolja. | (4) Az ***e cikk (1) bekezdésében*** említett adatokat az eu-LISA tárolja ***az (EU) 2019/818 rendelet 39. cikkével létrehozott, jelentések és statisztikák központi adattárában***. |

Or. en

**Módosítás 214**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**71 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Az adatok lehetővé teszik ***az (1) bekezdésben említett*** hatóságok számára, hogy személyre szabott jelentéseket és statisztikákat kérjenek le a bűnüldözési együttműködés hatékonyságának növelése érdekében. | Az adatok lehetővé teszik ***a tagállami illetékes bűnüldöző*** hatóságok***, az Europol, az eu-LISA és a Bizottság*** számára, hogy személyre szabott jelentéseket és statisztikákat kérjenek le a bűnüldözési együttműködés hatékonyságának növelése érdekében. |

Or. en

**Módosítás 215**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**73 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A tagállamok értesítik az eu-LISA-t a 36. cikkben említett ***azon*** hatóságokról, amelyek használati jogosultsággal vagy hozzáféréssel rendelkeznek az útválasztóhoz. | (1) A tagállamok értesítik az eu-LISA-t a 36. cikkben említett ***illetékes bűnüldöző*** hatóságokról, amelyek használati jogosultsággal vagy hozzáféréssel rendelkeznek az útválasztóhoz. |

Or. en

**Módosítás 216**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**73 cikk – 2 a bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(2a) A tagállamok értesítik a többi tagállamot, a Bizottságot, az eu-LISA-t és az Europolt a nemzeti DNS-adatbázisaik tartalmáról, amelyre az 5., 6. és 7. cikk*** |

***vonatkozik.***

Or. en

**Módosítás 217**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**73 cikk – 2 b bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(2b) A tagállamok értesítik a többi tagállamot, a Bizottságot, az eu-LISA-t és az Europolt a nemzeti daktiloszkópiai adatbázisaik tartalmáról, amelyre a 12. és 13. cikk vonatkozik.*** |

Or. en

**Módosítás 218**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**73 cikk – 2 c bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(2c) A tagállamok tájékoztatják a többi tagállamot, a Bizottságot, az eu-LISA-t és az Europolt a nemzeti arcképmás-adatbázisaik tartalmáról, amelyre a 21. és 22. cikk vonatkozik.*** |

Or. en

**Módosítás 219**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**73 cikk – 2 d bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(2d) A rendőrségi nyilvántartások 25. és 26. cikk szerinti automatizált*** |

| | |
|---|---|
| | ***cseréjében részt vevő tagállamok értesítik a többi tagállamot, a Bizottságot és az Europolt a nemzeti rendőrségi nyilvántartási indexeik tartalmáról, az ezen indexek létrehozásához használt nemzeti adatbázisokról és az automatizált keresések feltételeiről.*** |

Or. en

**Módosítás 220**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**73 cikk – 3 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) A tagállamok értesítik a Bizottságot, az Europolt és az eu-LISA-t a nemzeti kapcsolattartó ***pontokról***. | (3) A tagállamok értesítik a Bizottságot, az Europolt és az eu-LISA-t a ***29. cikk értelmében kijelölt*** nemzeti kapcsolattartó ***pontjukról***. ***A Bizottság nyilvántartást vezet a részére bejelentett kapcsolattartó pontokról, és azt a tagállamok rendelkezésére bocsátja.*** |

Or. en

**Módosítás 221**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**74 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) A Bizottság a következő feltételek teljesülését követően végrehajtási jogi aktusban meghatározza azt az időpontot, amelytől kezdve a tagállamok és ***az uniós ügynökségek*** megkezdhetik az útválasztó használatát: | (1) A Bizottság a következő feltételek teljesülését követően végrehajtási jogi aktusban meghatározza azt az időpontot, amelytől kezdve a tagállamok és ***az Europol*** megkezdhetik az útválasztó használatát: |

Or. en

**Módosítás 222**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**74 cikk – 1 bekezdés – b pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| b) az eu-LISA bejelentette, hogy sikeresen lezárult az útválasztó átfogó tesztelése, amelyet az eu-LISA a tagállami hatóságokkal és az Europollal együttműködve hajtott végre. | b) az eu-LISA bejelentette, hogy sikeresen lezárult az útválasztó átfogó tesztelése, amelyet az eu-LISA a tagállami ***illetékes bűnüldöző*** hatóságokkal és az Europollal együttműködve hajtott |

Or. en

**Módosítás 223**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**74 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| Az említett végrehajtási jogi aktusban a Bizottság továbbá meghatározza azt az időpontot, amelytől kezdve a ***tagállamoknak*** és az ***uniós ügynökségeknek meg kell kezdeniük*** az útválasztó használatát. Ez az időpont az első albekezdéssel összhangban meghatározott időponttól számított egy év. | Az említett végrehajtási jogi aktusban a Bizottság továbbá meghatározza azt az időpontot, amelytől kezdve a ***tagállamok*** és az ***Europol megkezdik*** az útválasztó használatát. Ez az időpont az első albekezdéssel összhangban meghatározott időponttól számított egy év. |

Or. en

**Módosítás 224**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**74 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| A Bizottság legfeljebb egy évvel elhalaszthatja azt az időpontot, amelytől kezdve a tagállamoknak és az uniós ügynökségeknek meg kell kezdeniük az útválasztó használatát, amennyiben az | A Bizottság legfeljebb egy évvel elhalaszthatja azt az időpontot, amelytől kezdve a tagállamoknak és az uniós ügynökségeknek meg kell kezdeniük az útválasztó használatát, amennyiben az |

| | |
|---|---|
| útválasztó megvalósításának értékelése azt mutatja, hogy ilyen halasztásra van szükség. ***Ezt a végrehajtási jogi aktust a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárás keretében kell elfogadni.*** | útválasztó megvalósításának értékelése azt mutatja, hogy ilyen halasztásra van szükség. |

Or. en

**Módosítás 225**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**74 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) A Bizottság a következő feltételek teljesülését követően végrehajtási jogi aktusban meghatározza azt az időpontot, amelytől kezdve a tagállamok és az ***uniós ügynökségek*** megkezdhetik az EPRIS használatát: | (2) A Bizottság a következő feltételek teljesülését követően végrehajtási jogi aktusban meghatározza azt az időpontot, amelytől kezdve a tagállamok és az ***uniós ügynökségek*** megkezdhetik az EPRIS használatát: |

Or. en

**Módosítás 226**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**74 cikk – 2 bekezdés – b pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| b) az Europol bejelentette, hogy sikeresen lezárult az EPRIS átfogó tesztelése, amelyet az Europol a tagállami hatóságokkal együttműködve hajtott végre. | b) az Europol bejelentette, hogy sikeresen lezárult az EPRIS átfogó tesztelése, amelyet az Europol a tagállami ***illetékes bűnüldöző*** hatóságokkal együttműködve hajtott végre. |

Or. en

**Módosítás 227**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**74 cikk – 3 bekezdés – b pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| b) az Europol bejelentette, hogy sikeresen lezárult a csatlakozás átfogó tesztelése, amelyet az Europol a tagállami hatóságokkal és az eu-LISA-val együttműködve hajtott végre. | b) az Europol bejelentette, hogy sikeresen lezárult a csatlakozás átfogó tesztelése, amelyet az Europol a tagállami ***illetékes bűnüldöző*** hatóságokkal és az eu-LISA-val együttműködve hajtott végre. |

Or. en

**Módosítás 228**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**74 cikk – 4 bekezdés – b pont**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| b) az Europol bejelentette, hogy sikeresen lezárult a csatlakozás átfogó tesztelése, amelyet az Europol a tagállami hatóságokkal és az eu-LISA-val együttműködve hajtott végre. | b) az Europol bejelentette, hogy sikeresen lezárult a csatlakozás átfogó tesztelése, amelyet az Europol a tagállami ***illetékes bűnüldöző*** hatóságokkal és az eu-LISA-val együttműködve hajtott végre. |

Or. en

**Módosítás 229**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**74 cikk – 4 a bekezdés (új)**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| | ***(4a) Az ebben a cikkben említett végrehajtási jogi aktusokat a 76. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.*** |

Or. en

**Módosítás 230**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**79 cikk – 1 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (1) Az eu-LISA biztosítja azoknak az eljárásoknak a kialakítását, amelyekkel nyomon követhető egyrészt a tervezéssel és a költségekkel kapcsolatos célok tekintetében az útválasztó és az EPRIS fejlesztése, másrészt pedig a technikai eredményekkel, a költséghatékonysággal, a biztonsággal és a szolgáltatás minőségével kapcsolatos célok tekintetében az ***útválasztó és az EPRIS*** működése. | (1) Az eu-LISA biztosítja azoknak az eljárásoknak a kialakítását, amelyekkel nyomon követhető egyrészt a tervezéssel és a költségekkel kapcsolatos célok tekintetében az útválasztó és az EPRIS fejlesztése, másrészt pedig a technikai eredményekkel, a költséghatékonysággal, a biztonsággal és a szolgáltatás minőségével kapcsolatos célok tekintetében az ***útválasztó és az EPRIS*** működése. |

Or. en

**Módosítás 231**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**79 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (2) Az eu-LISA [e rendelet hatálybalépését követően egy év]-ig, majd azt követően az útválasztó fejlesztési szakasza folyamán évente jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az útválasztó fejlesztésének aktuális állásáról. E jelentésben részletes információkat kell közölni a felmerült költségekről, valamint azokról az esetleges kockázatokról, amelyek hatással lehetnek a 72. cikkel összhangban az Unió általános költségvetését terhelő összköltségre. | (2) Az eu-LISA [e rendelet hatálybalépését követően egy év]-ig, majd azt követően az útválasztó fejlesztési szakasza folyamán évente jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az útválasztó fejlesztésének aktuális állásáról. E jelentésben részletes információkat kell közölni a felmerült költségekről, valamint azokról az esetleges kockázatokról, amelyek hatással lehetnek a 72. cikkel összhangban az Unió általános költségvetését terhelő összköltségre. |

Or. en

**Módosítás 232**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**79 cikk – 3 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (3) Az Europol [e rendelet hatálybalépését követően egy év]-ig, majd azt követően az EPRIS fejlesztési szakasza folyamán évente jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak ***az e rendelet végrehajtására való felkészülés állásáról és*** az EPRIS fejlesztésének aktuális állásáról, beleértve a felmerült költségekre vonatkozó részletes információkat, valamint az azokra a kockázatokra vonatkozó információkat, amelyek hatással lehetnek a 72. cikkel összhangban az Unió általános költségvetését terhelő összköltségre. | (3) Az Europol [e rendelet hatálybalépését követően egy év]-ig, majd azt követően az EPRIS fejlesztési szakasza folyamán évente jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az EPRIS fejlesztésének aktuális állásáról, beleértve a felmerült költségekre vonatkozó részletes információkat, valamint az azokra a kockázatokra vonatkozó információkat, amelyek hatással lehetnek a 72. cikkel összhangban az Unió általános költségvetését terhelő összköltségre. |

Or. en

**Módosítás 233**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**79 cikk – 7 bekezdés – bevezető rész**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (7) A Bizottság az útválasztó és az EPRIS működésének a 74. cikkben említett megkezdését követően ***három*** évvel, majd ezt követően négyévente átfogó értékelést készít a Prüm II keretről, beleértve a következőket: | (7) A Bizottság az útválasztó és az EPRIS működésének a 74. cikkben említett megkezdését követően ***két*** évvel, majd ezt követően négyévente átfogó értékelést készít a Prüm II keretről, beleértve a következőket: |

Or. en

**Módosítás 234**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**79 cikk – 8 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (8) A tagállamok és az Europol az eu-LISA és a Bizottság rendelkezésére bocsátják a (2) és (5) bekezdésben említett jelentések elkészítéséhez szükséges információkat. Ezek az információk nem veszélyeztethetik ***a kijelölt*** hatóságok munkamódszereit, és nem tartalmazhatnak ***a kijelölt*** hatóságok információforrásait, személyi állományának tagjait, illetve nyomozásait felfedő információt. | (8) A tagállamok és az Europol az eu-LISA és a Bizottság rendelkezésére bocsátják a (2) és (5) bekezdésben említett jelentések elkészítéséhez szükséges információkat. Ezek az információk nem veszélyeztethetik ***az illetékes bűnüldöző*** hatóságok munkamódszereit, és nem tartalmazhatnak ***az e*** hatóságok információforrásait, személyi állományának tagjait, illetve nyomozásait felfedő információt. |

Or. en

**Módosítás 235**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**79 cikk – 9 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (9) A tagállamok az Europol és a Bizottság rendelkezésére bocsátják a (3) és (6) bekezdésben említett jelentések elkészítéséhez szükséges információkat. Ezek az információk nem veszélyeztethetik ***a kijelölt*** hatóságok munkamódszereit, és nem tartalmazhatnak ***a kijelölt*** hatóságok információforrásait, személyi állományának tagjait, illetve nyomozásait felfedő információt. | (9) A tagállamok az Europol és a Bizottság rendelkezésére bocsátják a (3) és (6) bekezdésben említett jelentések elkészítéséhez szükséges információkat. Ezek az információk nem veszélyeztethetik ***az illetékes bűnüldöző*** hatóságok munkamódszereit, és nem tartalmazhatnak ***az e*** hatóságok információforrásait, személyi állományának tagjait, illetve nyomozásait felfedő információt. |

Or. en

**Módosítás 236**

**Rendeletre irányuló javaslat**
**79 cikk – 10 bekezdés**

| *A Bizottság által javasolt szöveg* | *Módosítás* |
|---|---|
| (10) A tagállamok, az eu-LISA és az | (10) A ***titoktartási követelmények és a*** |

| | |
|---|---|
| Europol a Bizottság rendelkezésére bocsátják a (7) bekezdésben említett értékelések elkészítéséhez szükséges információkat. A tagállamok továbbá a Bizottság rendelkezésére bocsátják az egyes tagállami adatbázisokban szereplő megerősített egyezések adatkategóriánkénti számát. | ***folyamatban lévő nyomozások sérelme nélkül a*** tagállamok, az eu-LISA és az Europol a Bizottság rendelkezésére bocsátják a (7) bekezdésben említett értékelések elkészítéséhez szükséges információkat. A tagállamok továbbá a Bizottság rendelkezésére bocsátják az egyes tagállami adatbázisokban szereplő megerősített egyezések adatkategóriánkénti számát. |

Or. en